

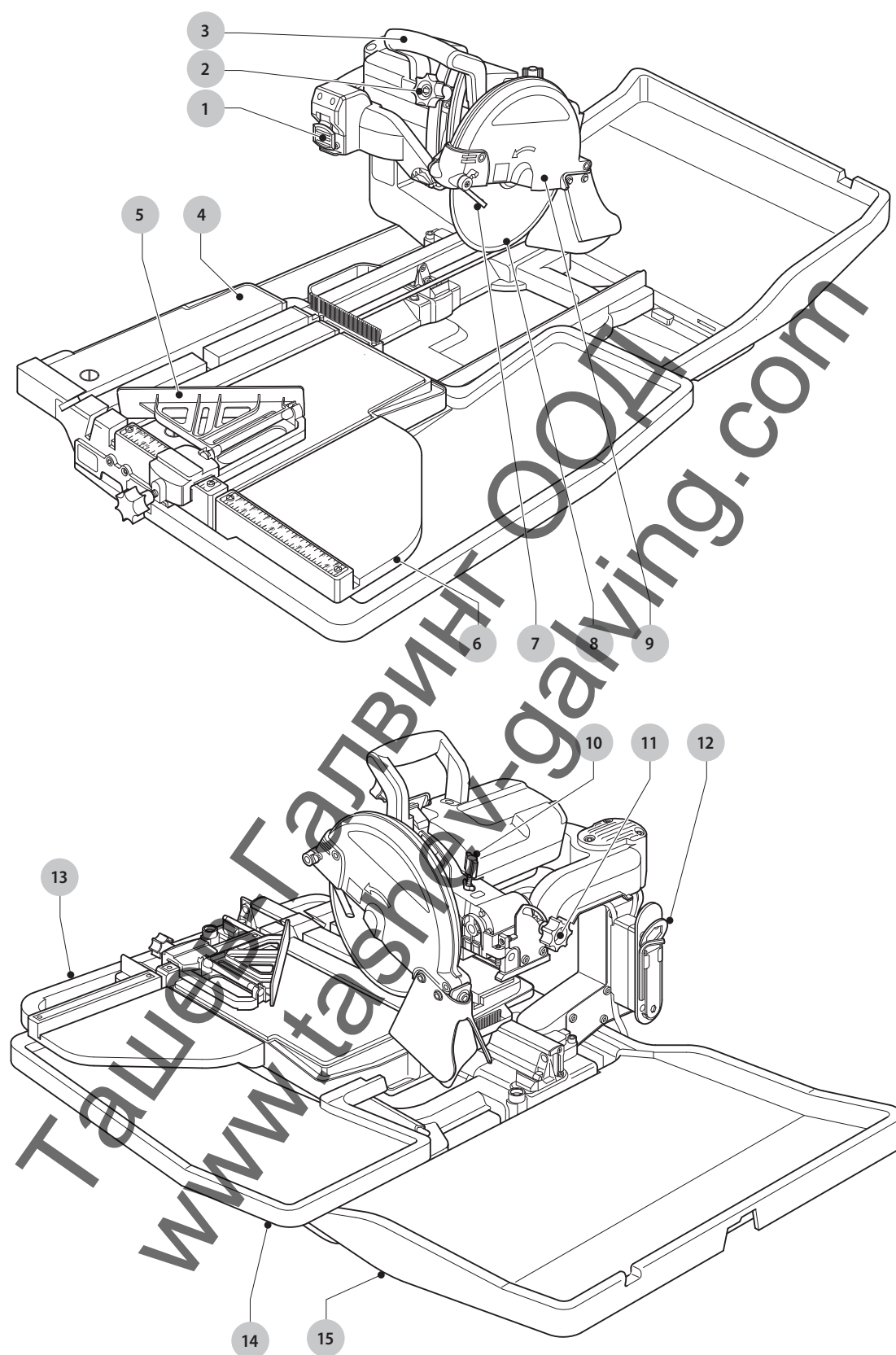
DEWALT®

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

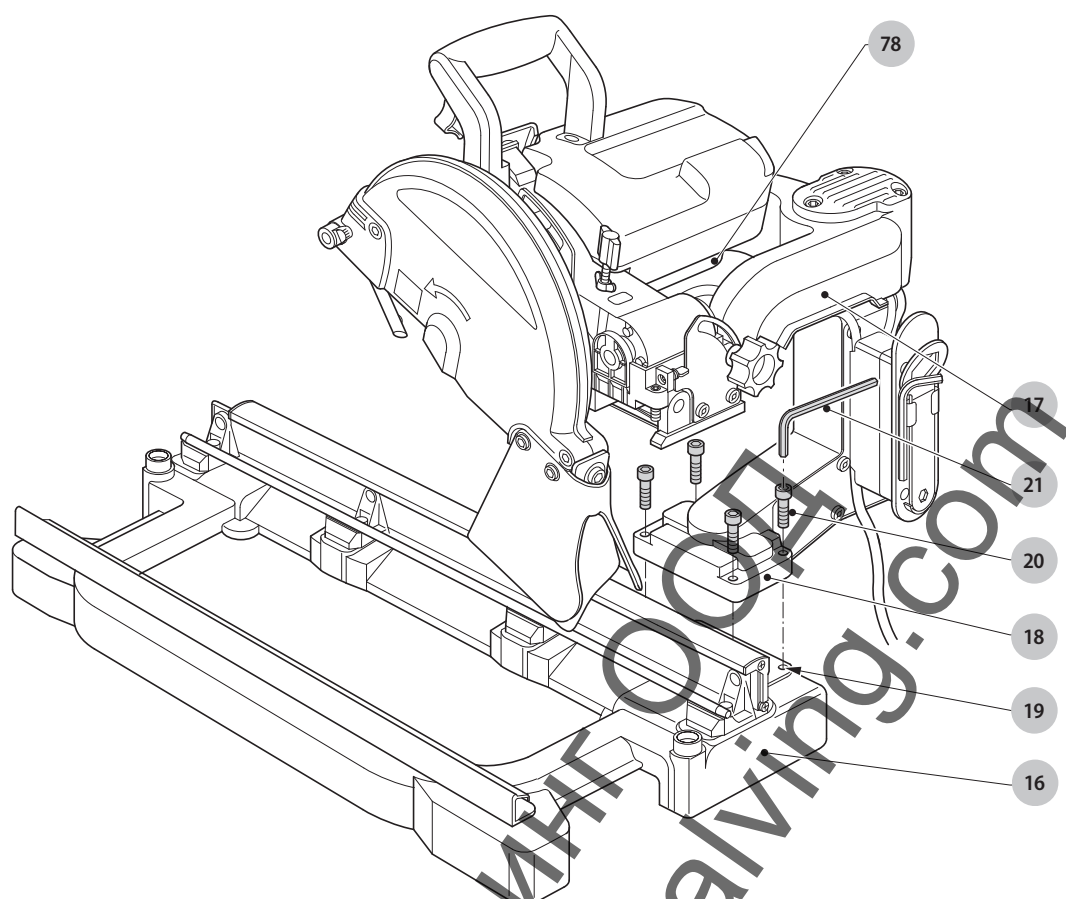
359202-91 BG

Превод на оригиналните инструкции

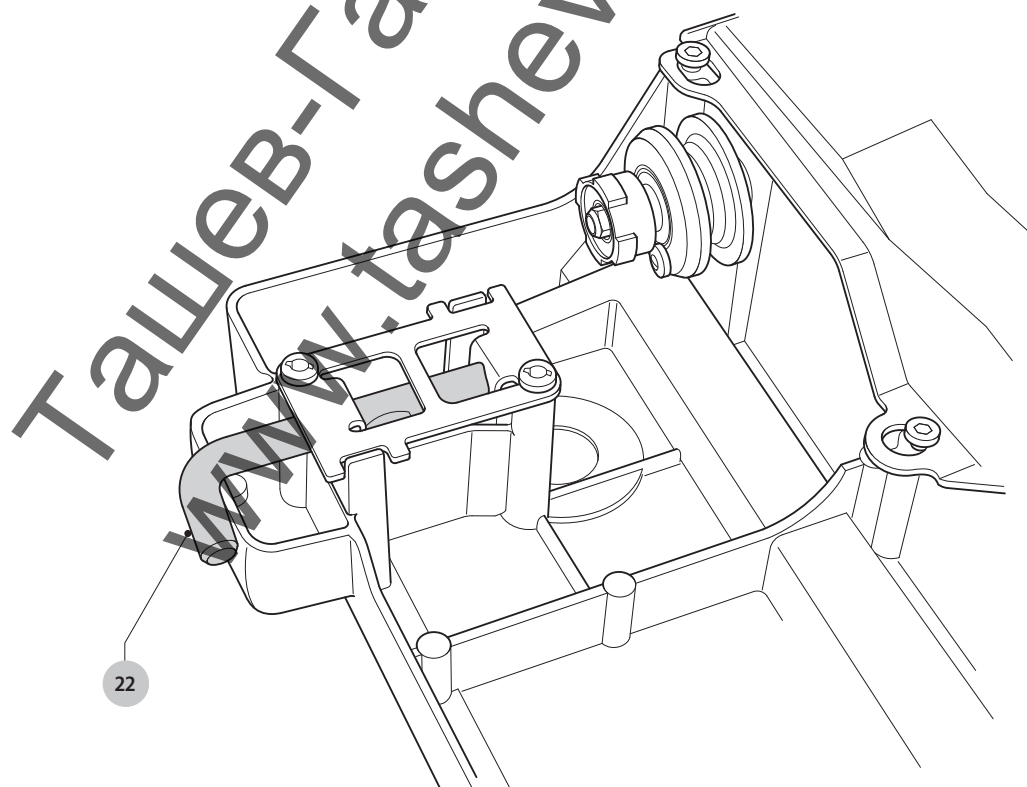
D24000



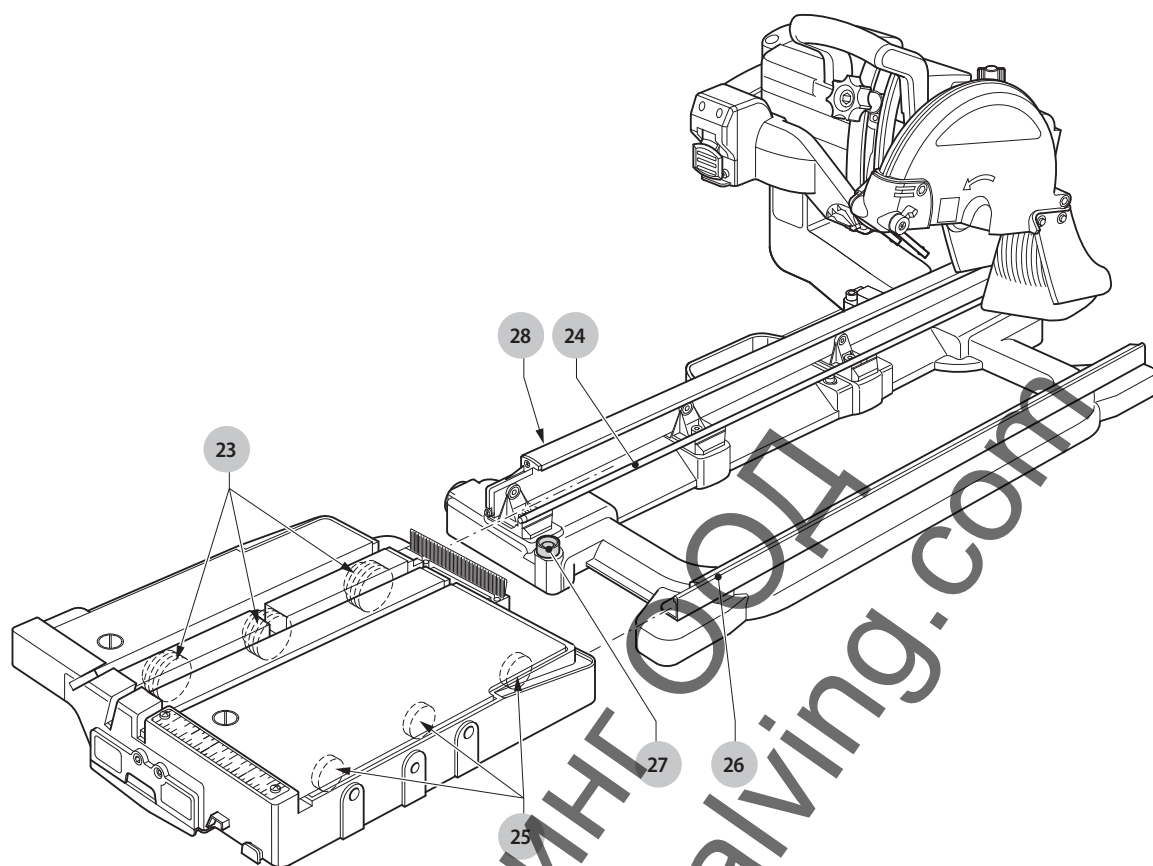
Фигура B1



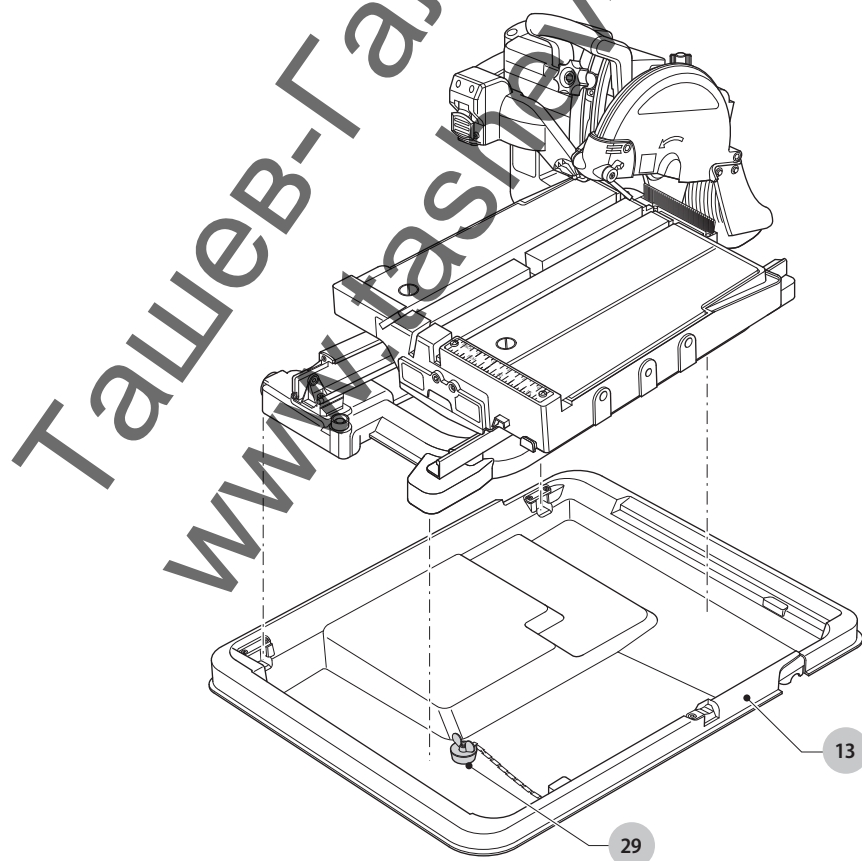
Фигура B2



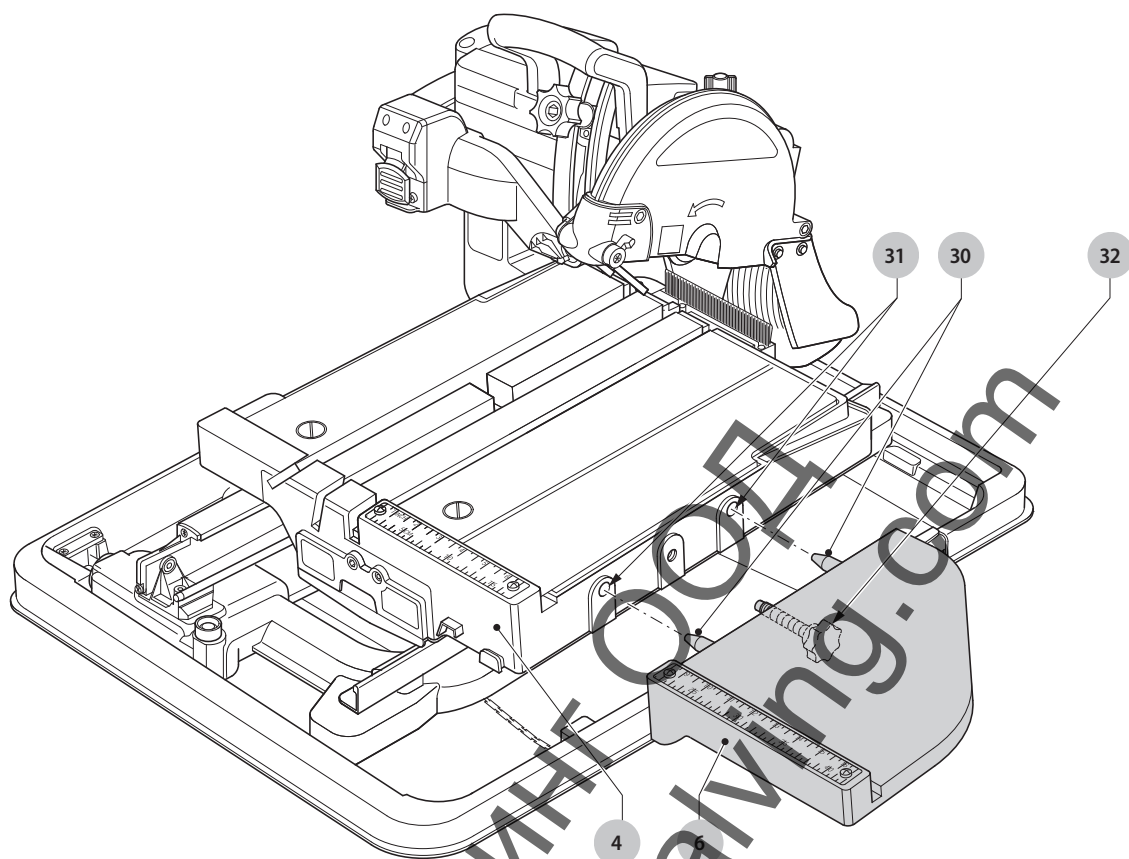
Фигура В3



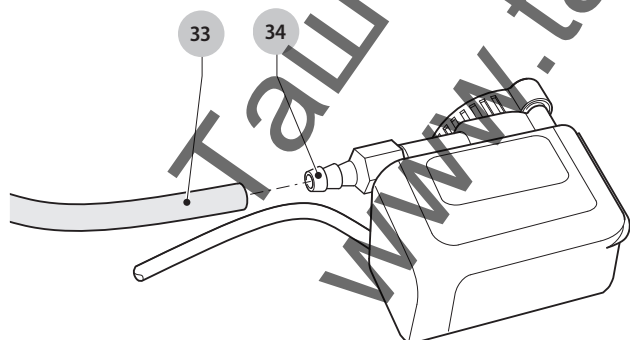
Фигура В4



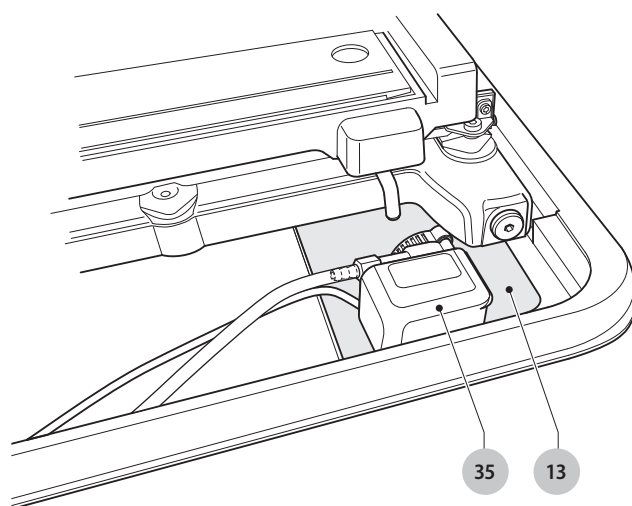
Фигура С



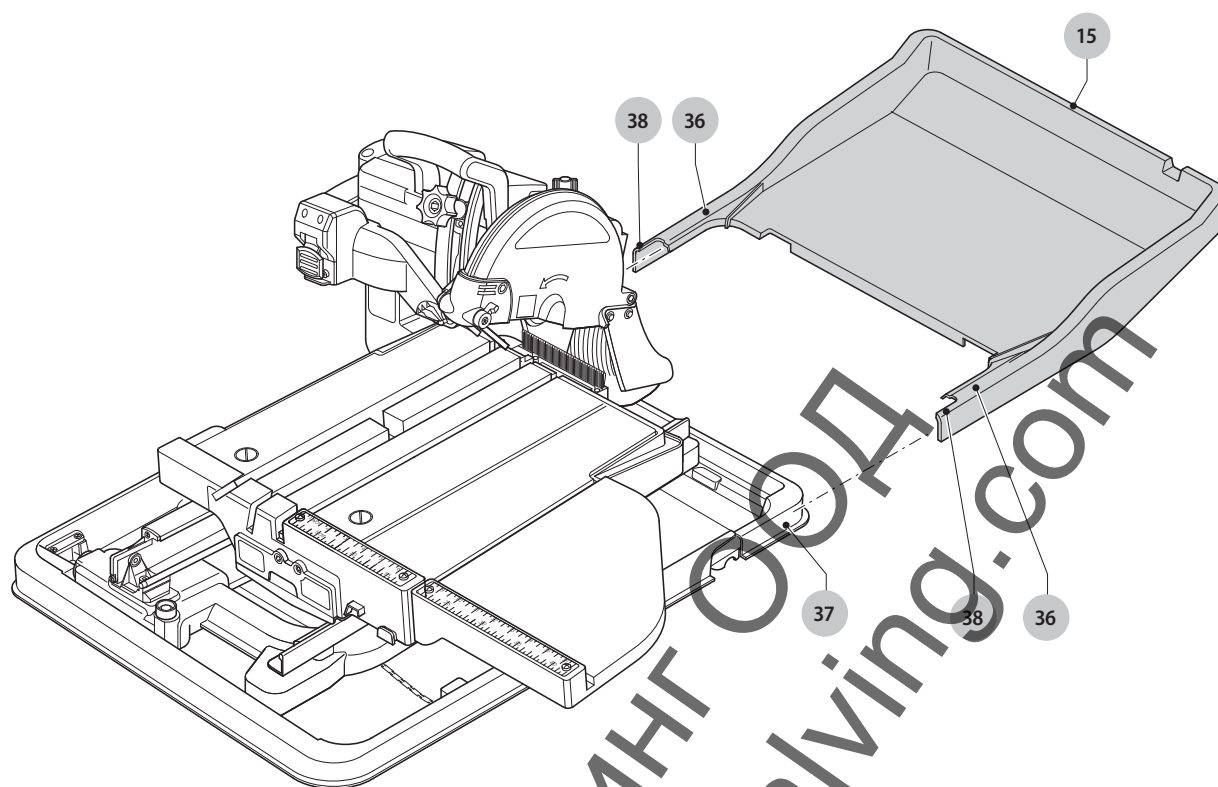
Фигура D1



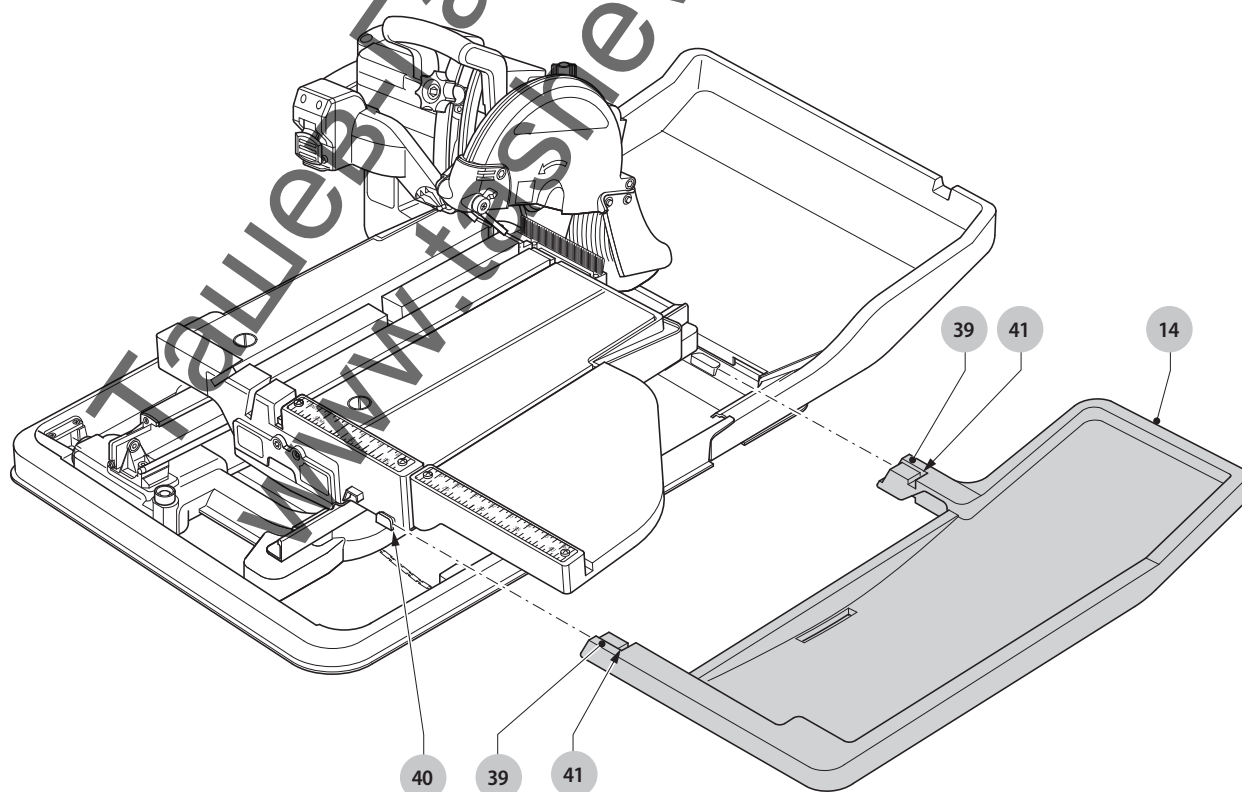
Фигура D2



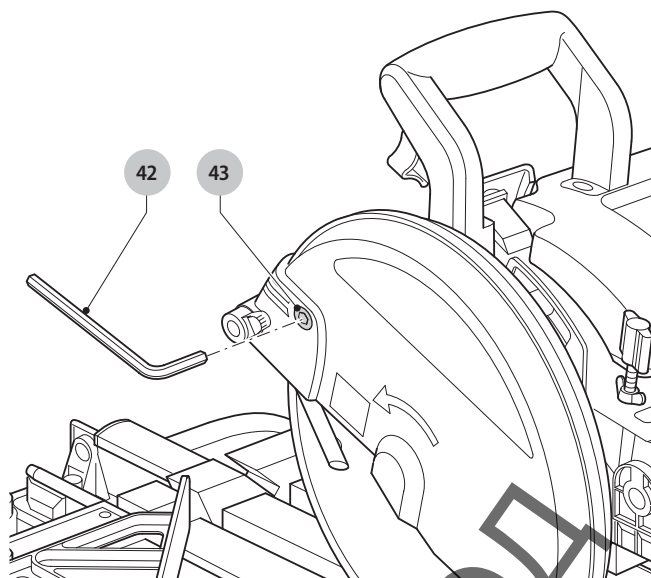
Фигура E1



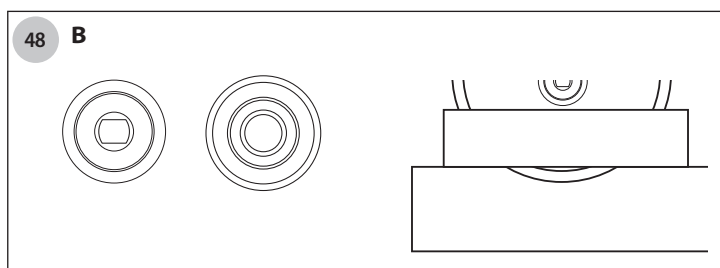
Фигура E2



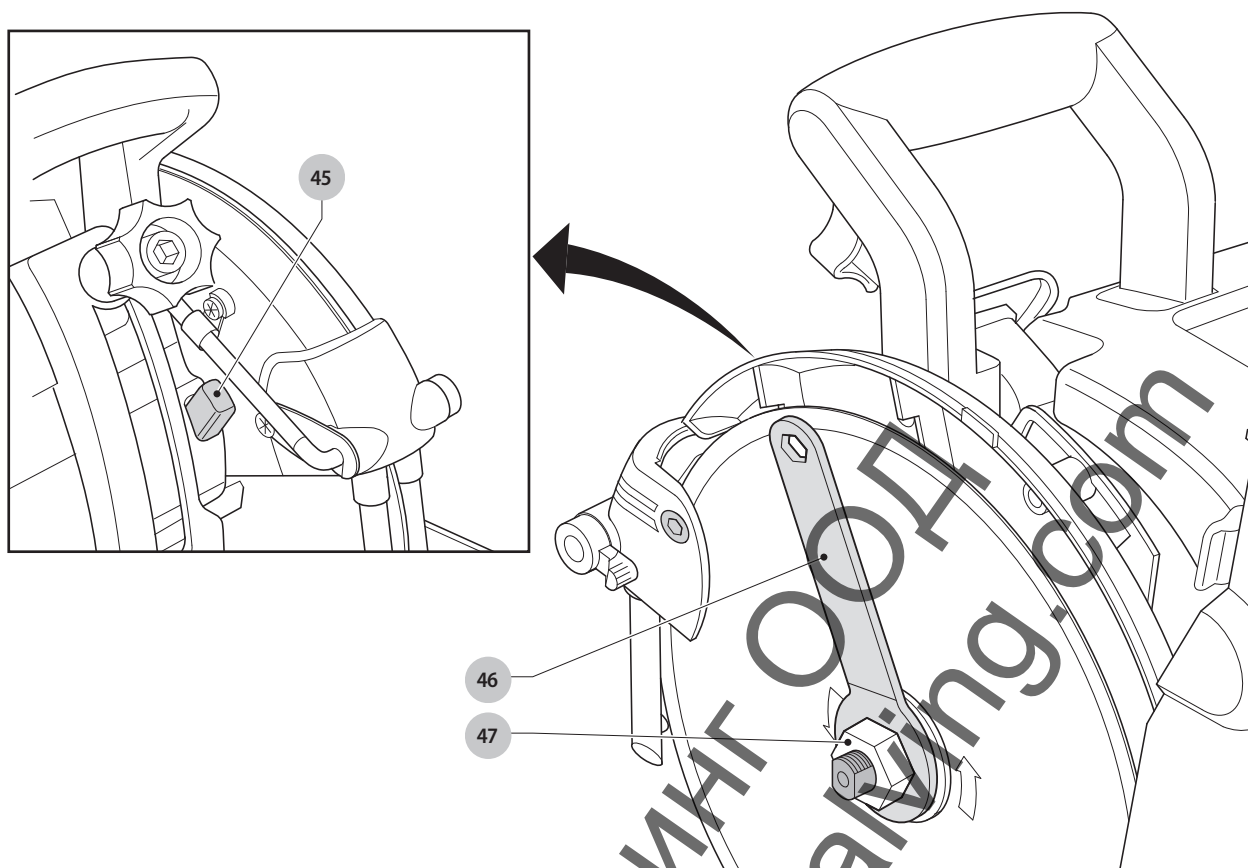
Фигура F1



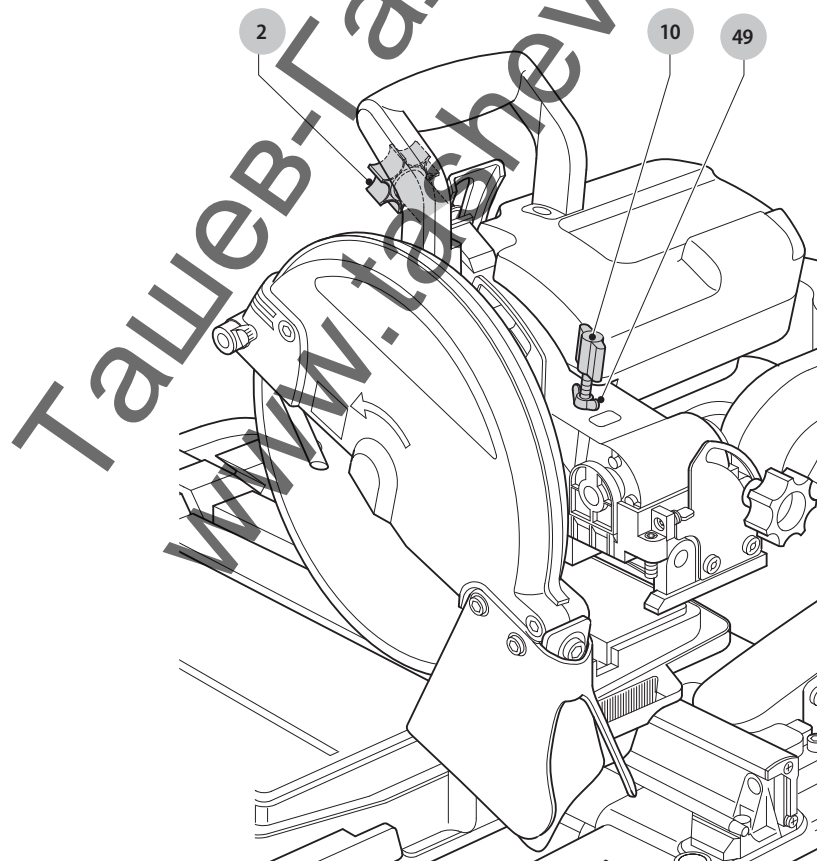
Фигура F2



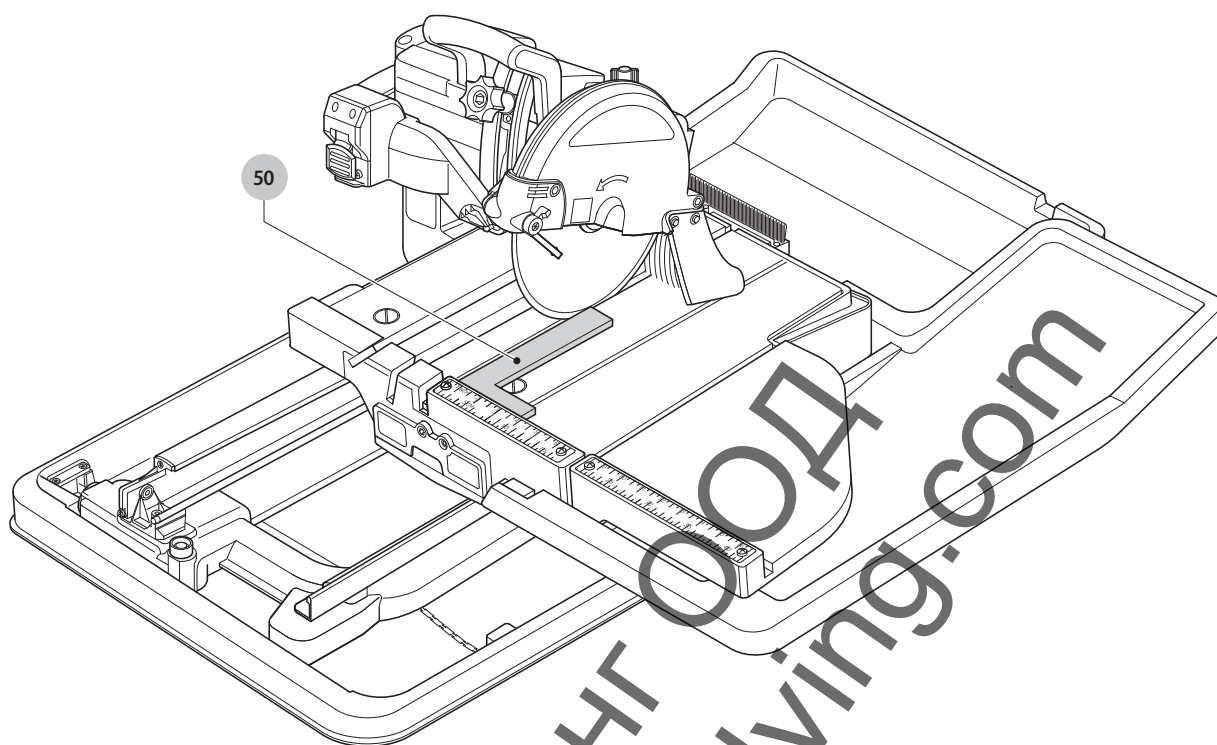
Фигура Е3



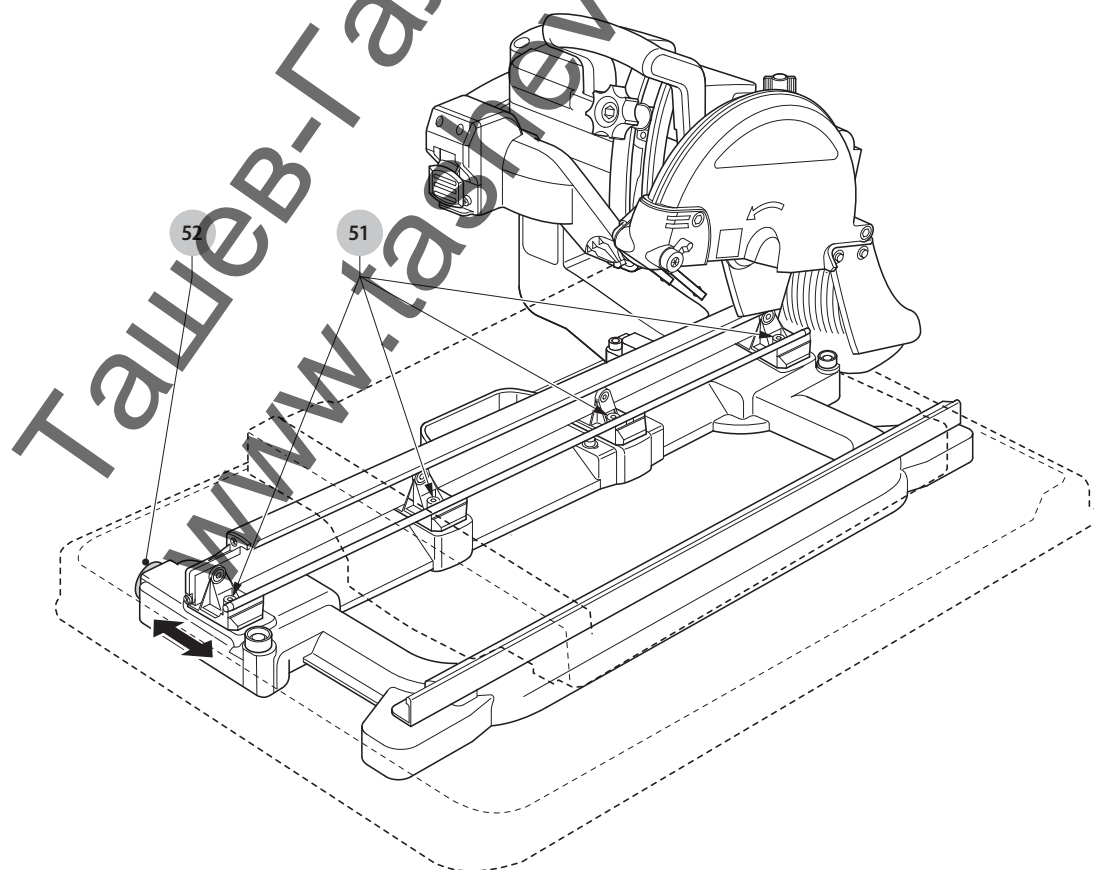
Фигура G



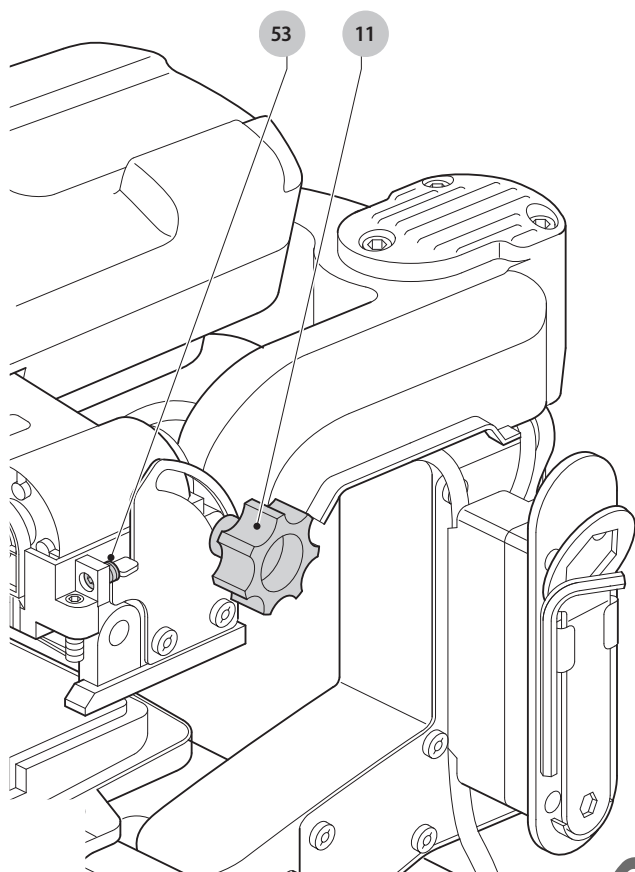
Фигура Н1



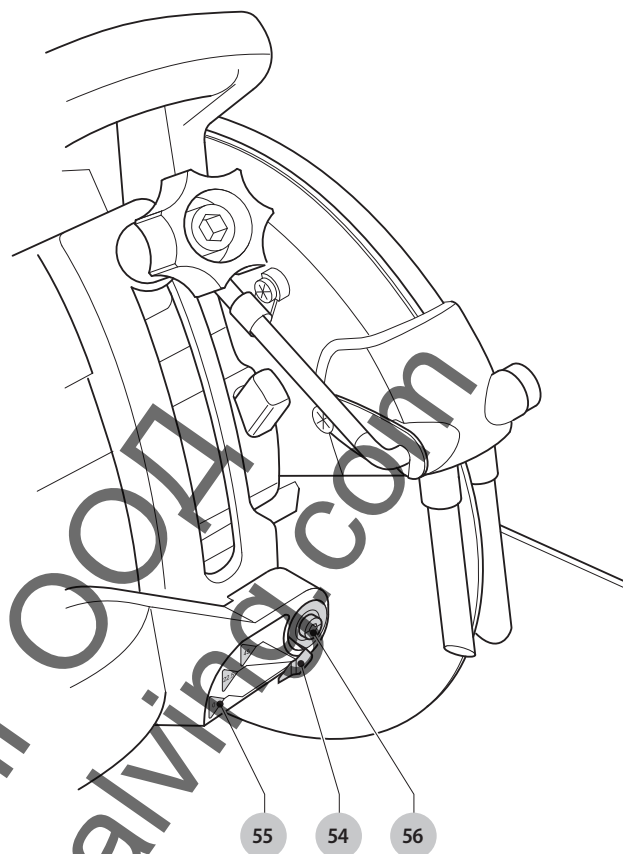
Фигура Н2



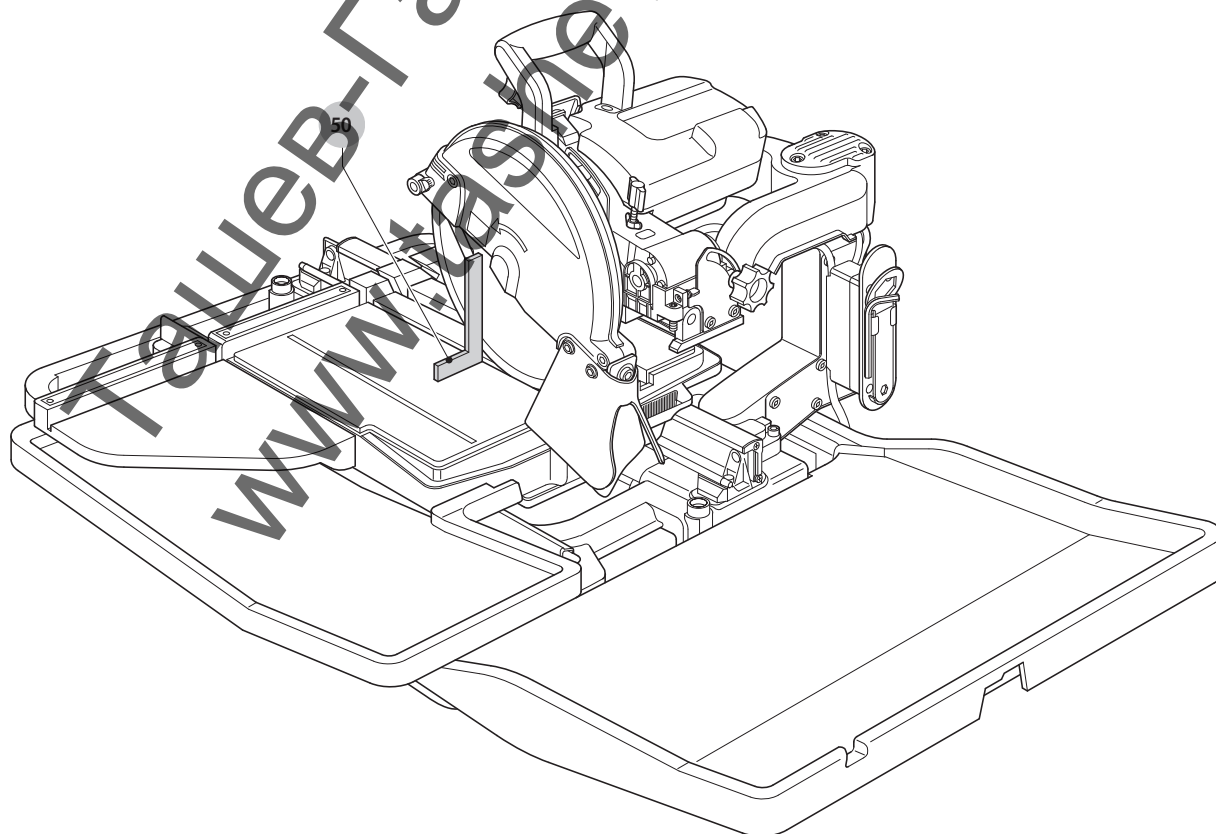
Фигура I1



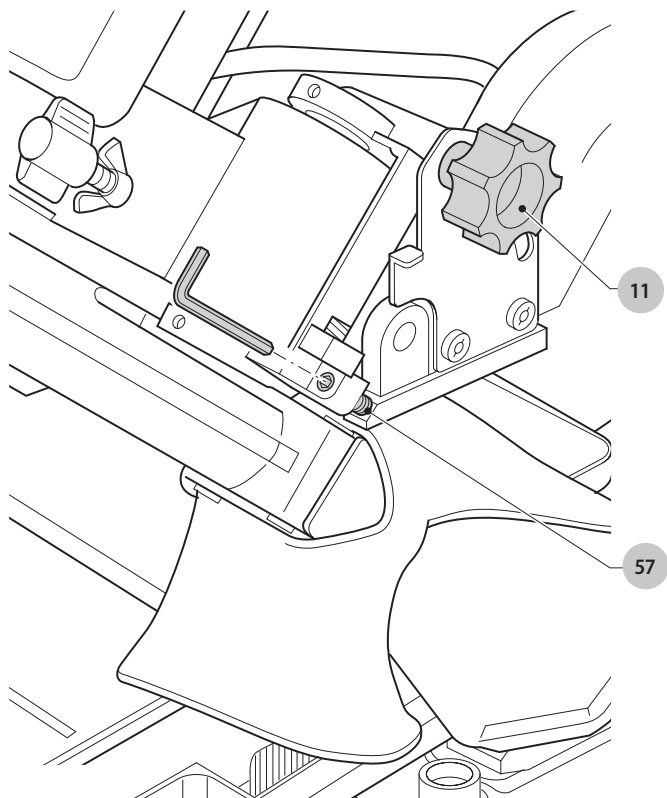
Фигура I3



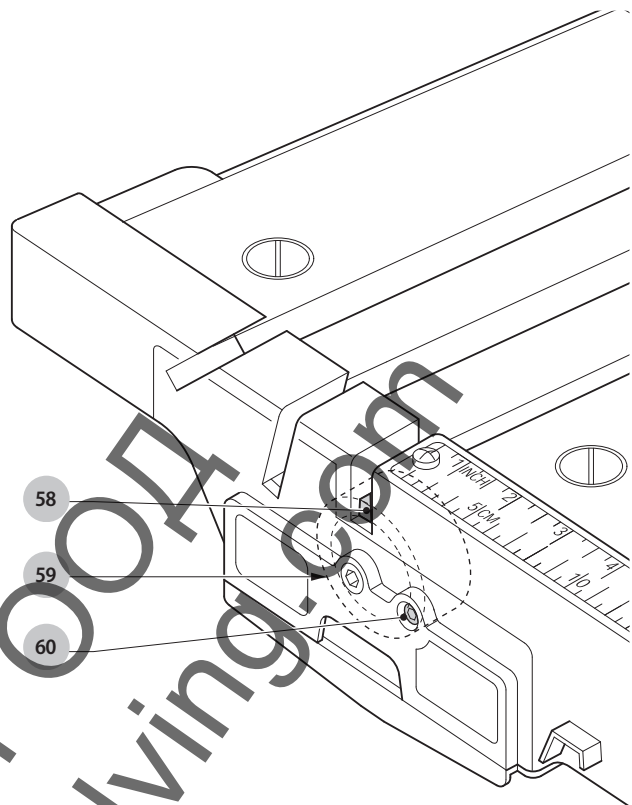
Фигура I2



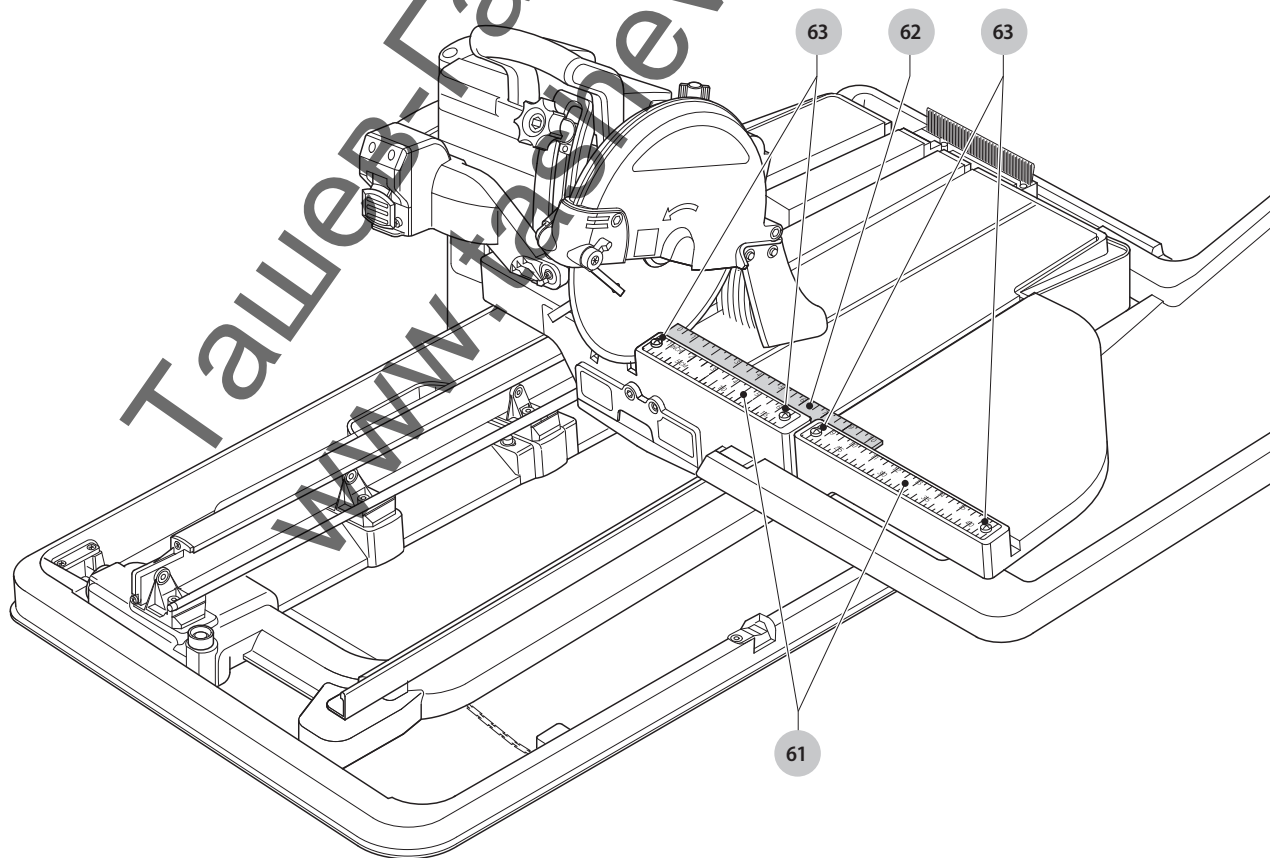
Фигура J



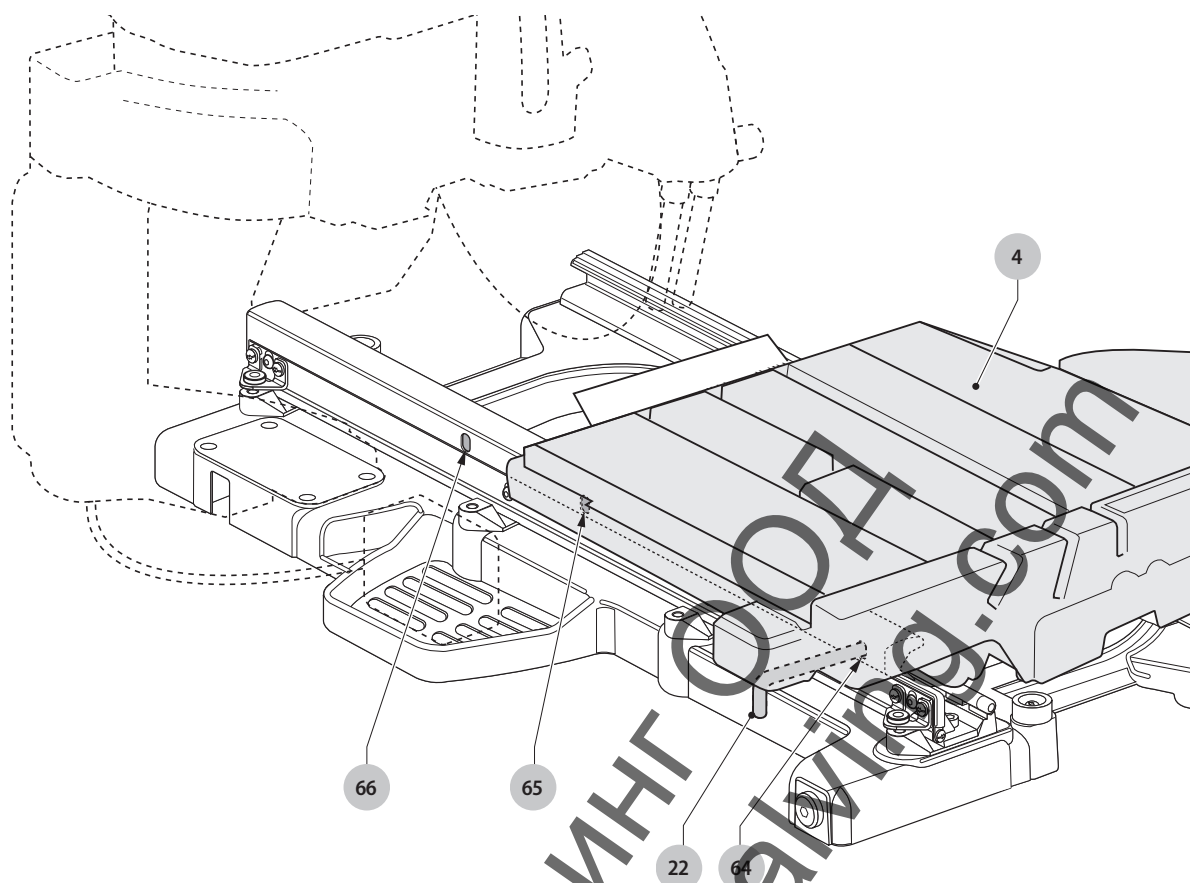
Фигура K



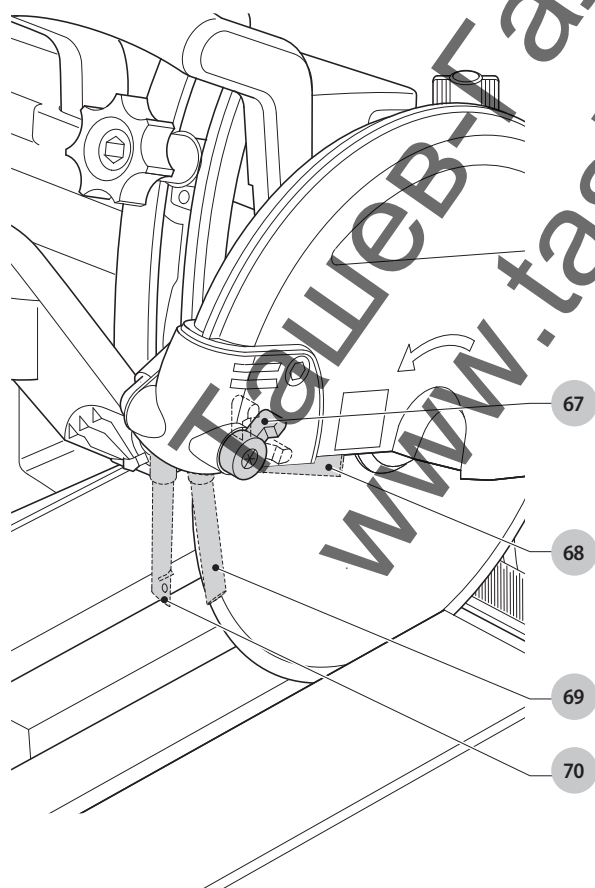
Фигура L



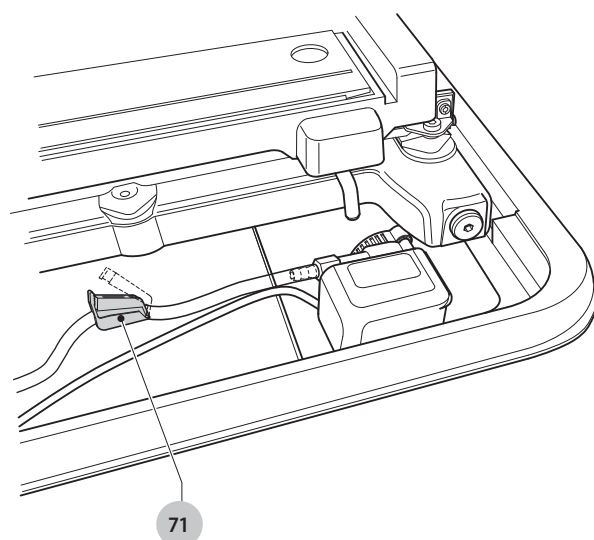
Фигура М



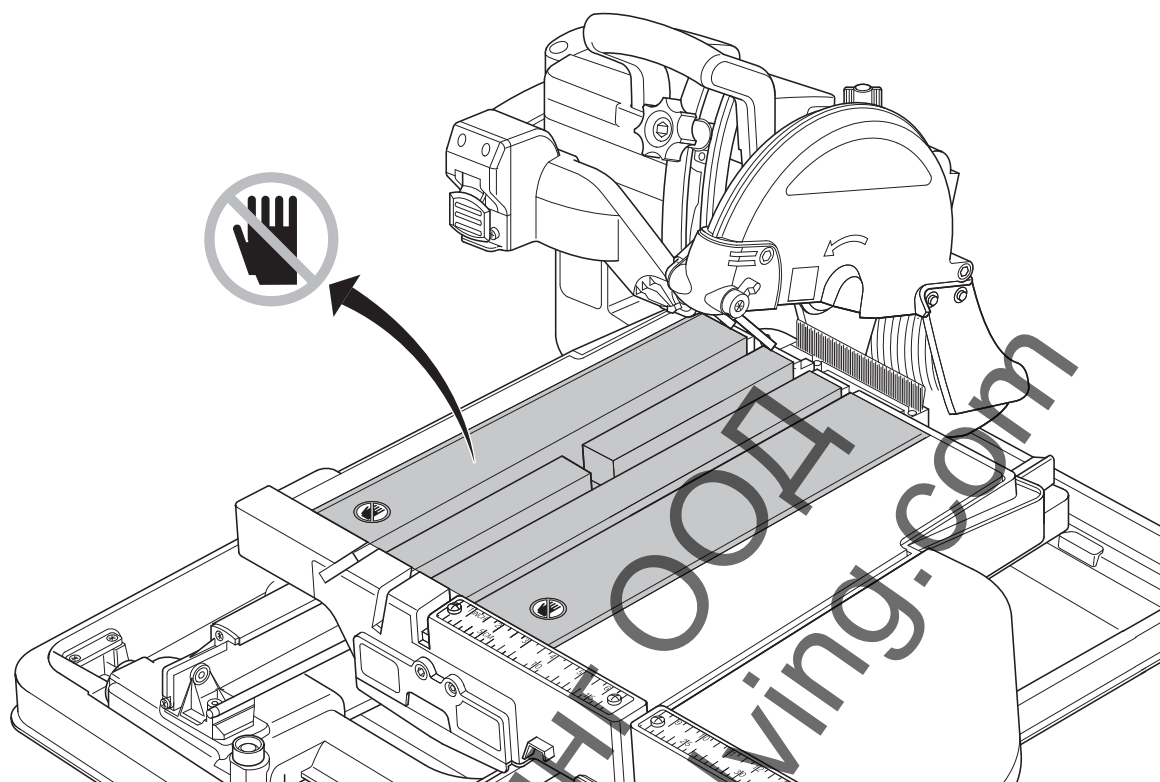
Фигура N



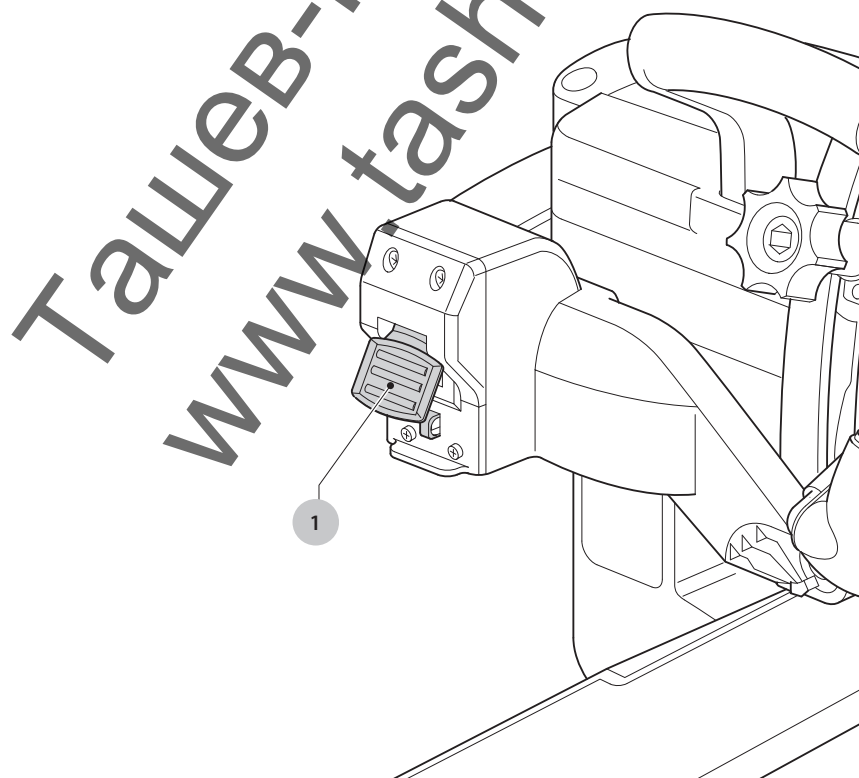
Фигура O



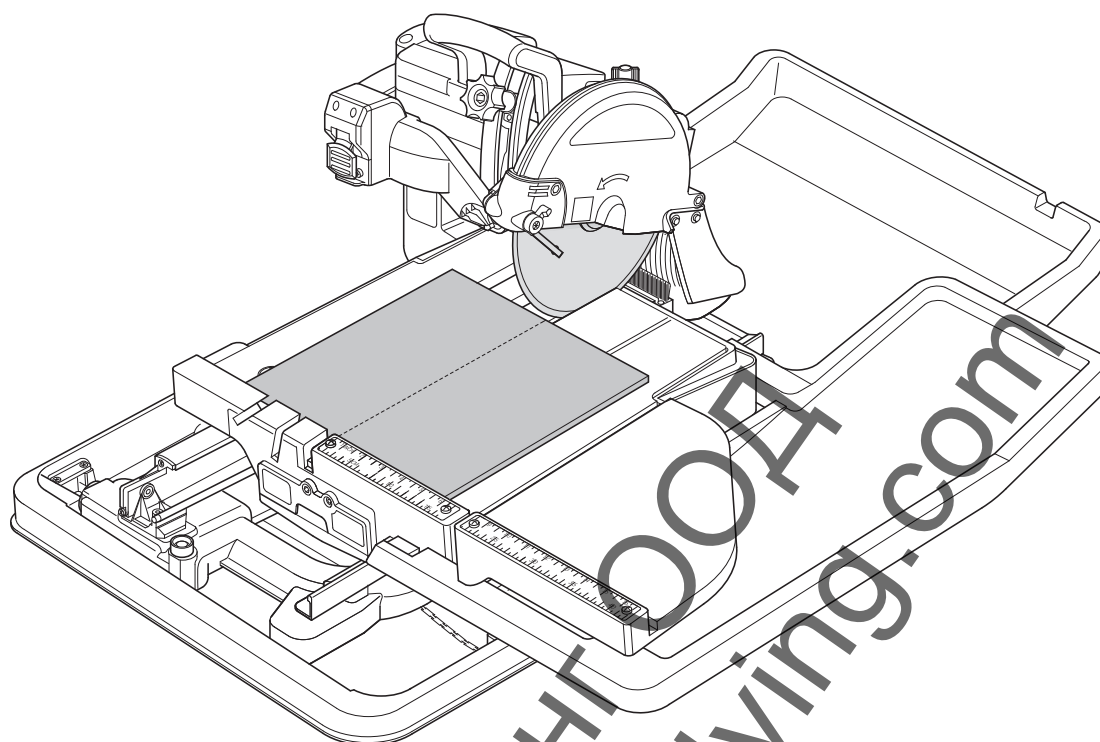
Фигура Р



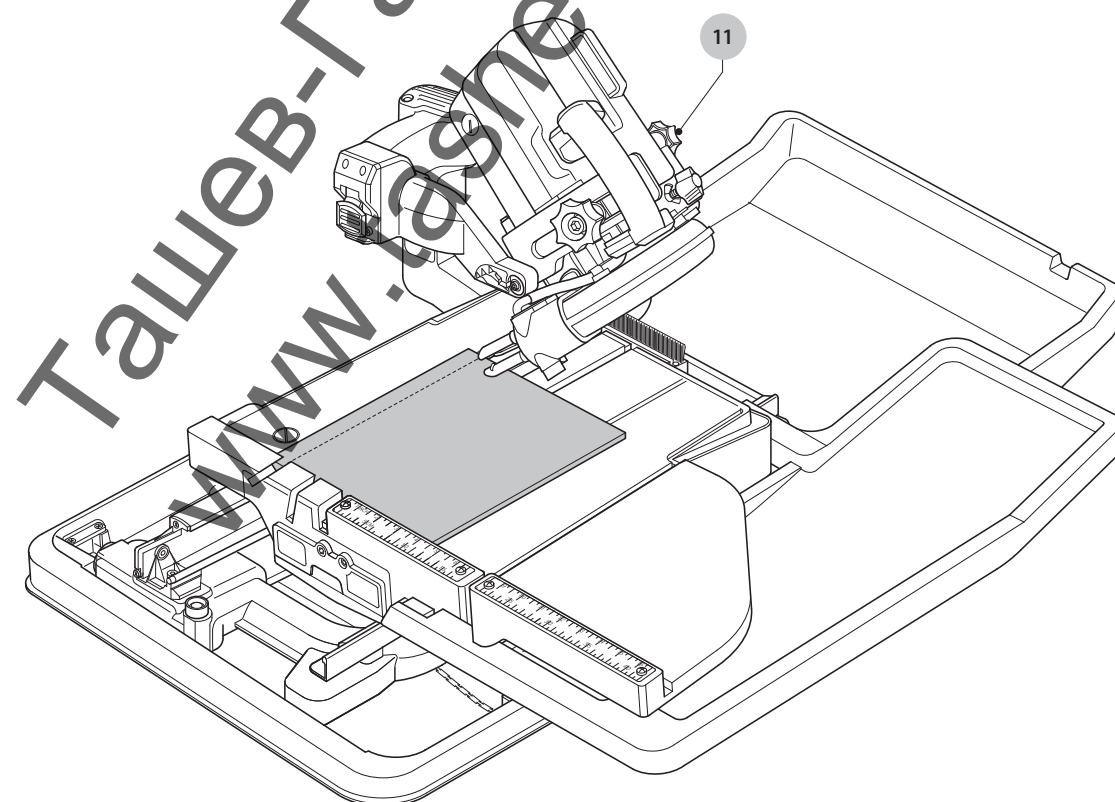
Фигура Q



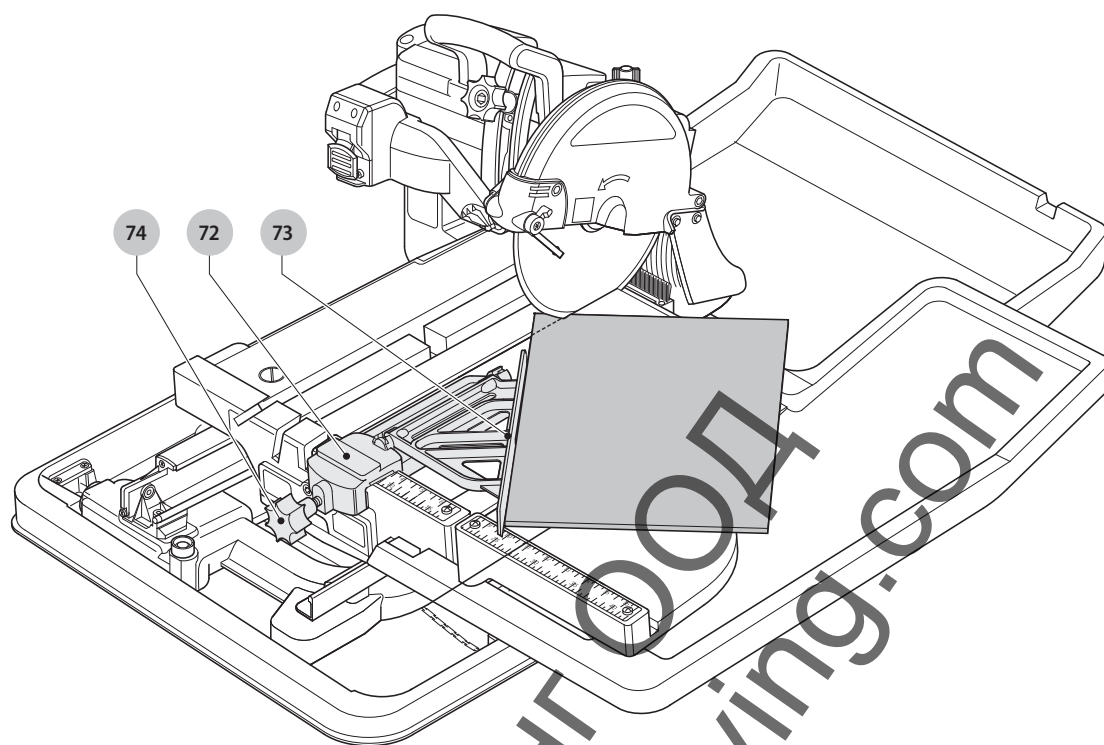
Фигура R



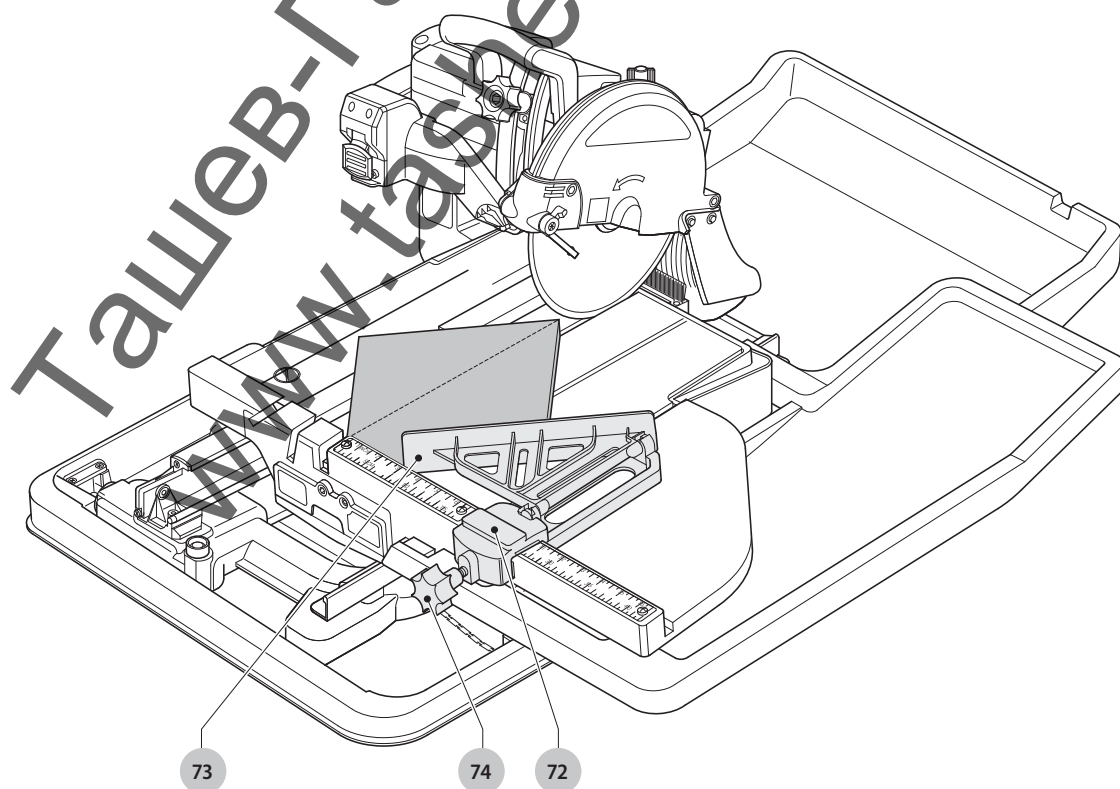
Фигура S



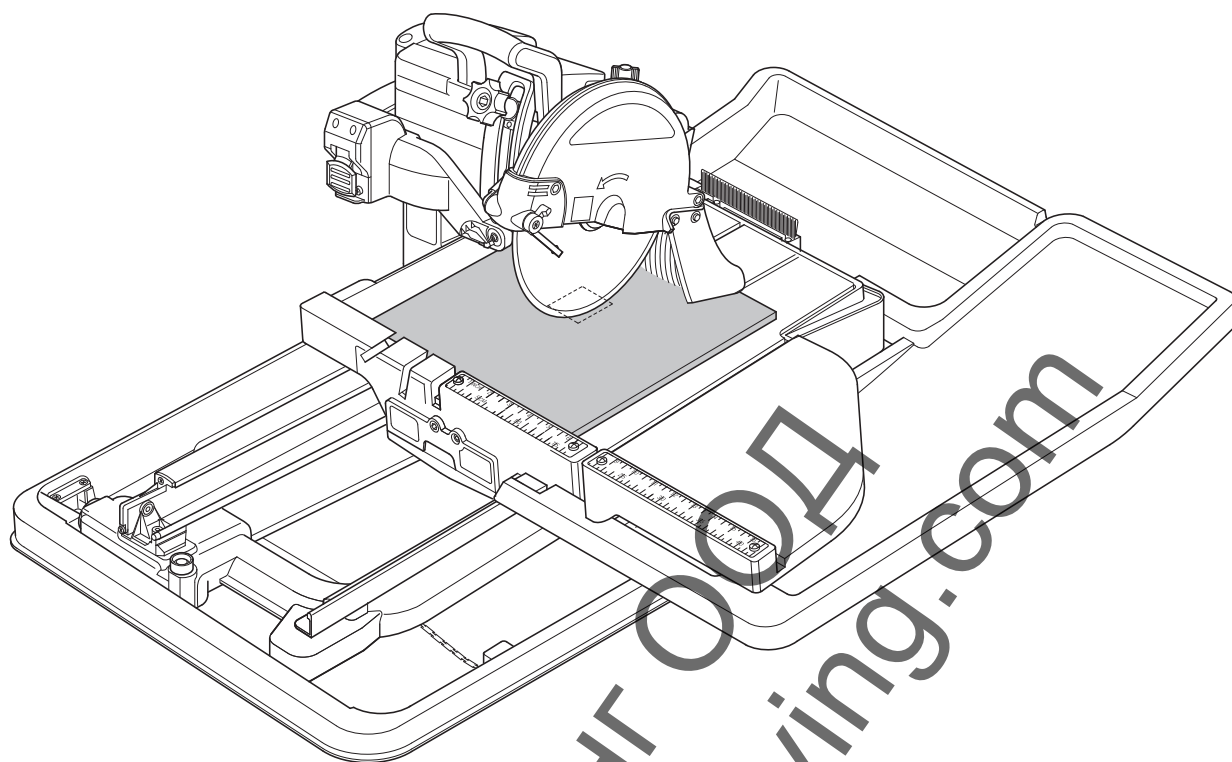
Фигура T1



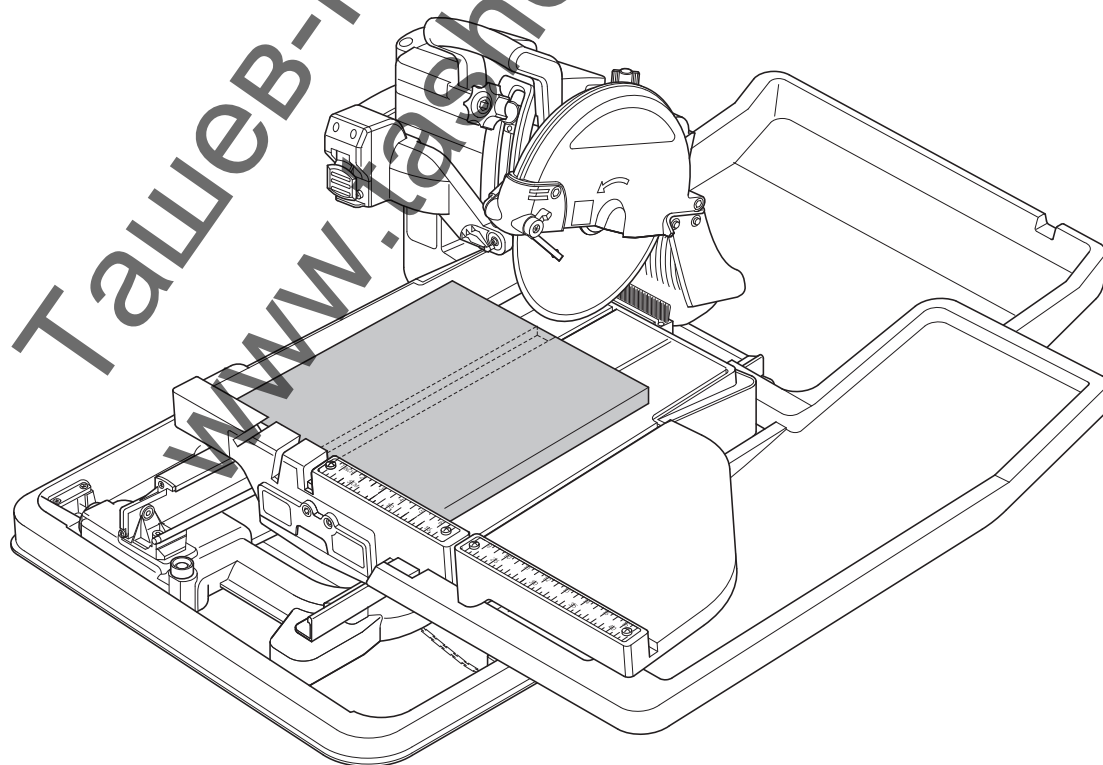
Фигура T2

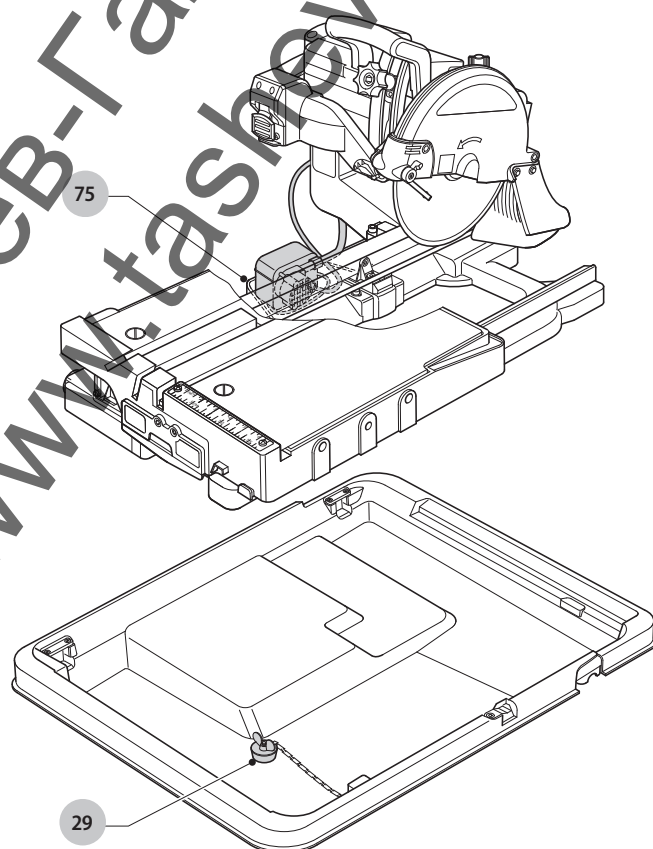
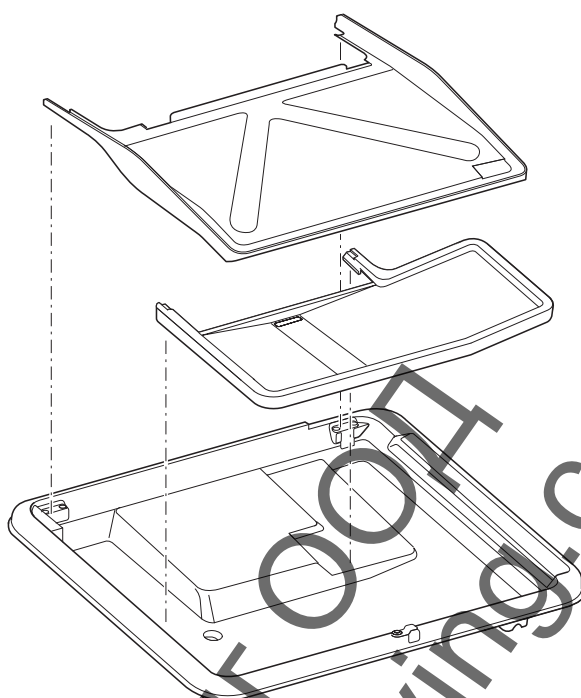


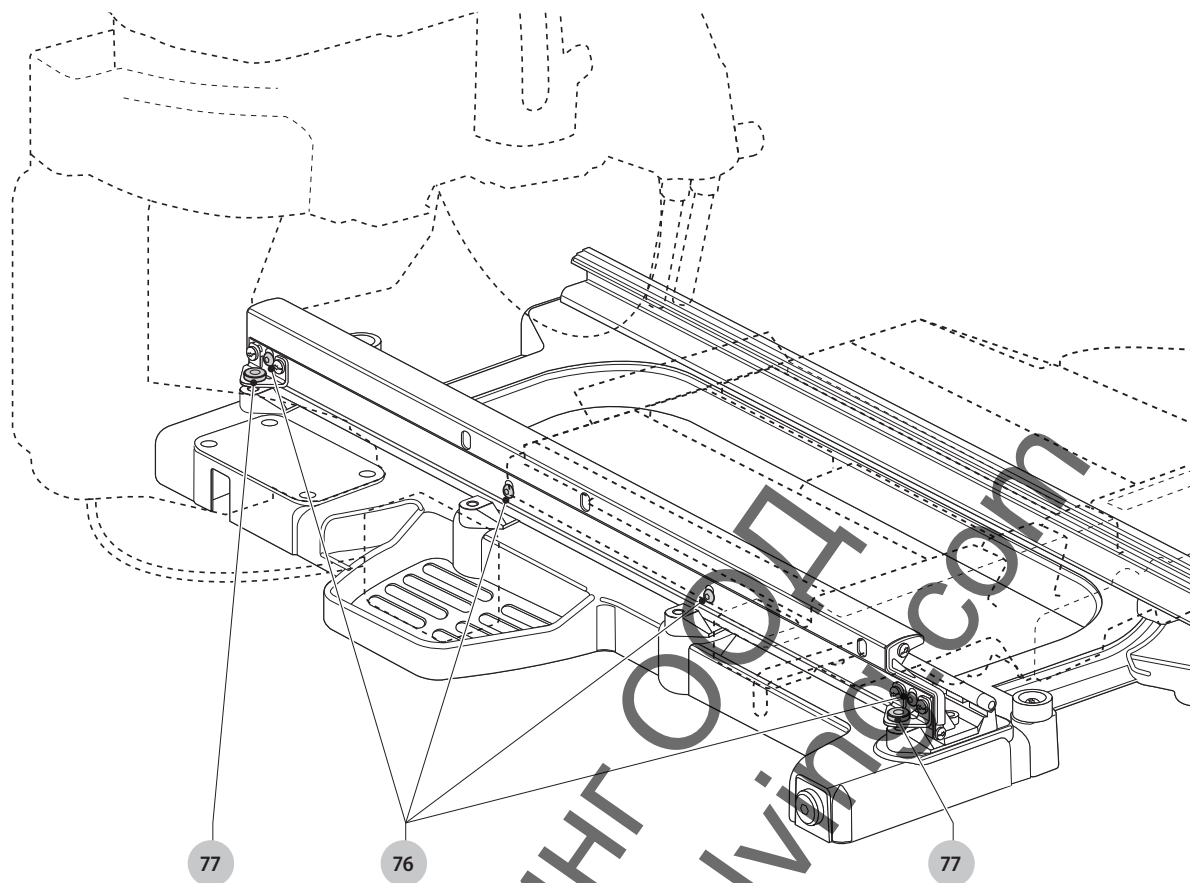
Фигура U



Фигура V







ТРИОН ЗА ПЛОЧКИ

D24000

Поздравления!

Вие избрахте инструмент на DEWALT. Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продуктите, както и иновативния подход, правят DEWALT един от най-надеждните партньори на потребителите на професионални електроинструменти.

Технически данни

D24000		
Напрежение	V _{AC}	230
Великобритания и Ирландия	V _{AC}	230/115
Тип		3
Входяща мощност	W	1600/1500
Скорост на празен ход	мин ⁻¹	4200
Диаметър на диска	мм	250
Диаметър на вътрешният отвор на диска	мм	25,4
Плътност на тялото на диска	мм	1,5
Вид на режещият диск		прав, без вдлъбнатини (непрекъснат ръб)
Макс. периферни обороти на режещият диск	мин ⁻¹	5000
Настройки на наклона	°	11,5/45
Макс. капацитет на цепене	мм	610
Дълбочина на рязане при 90°	мм	95
Макс. размери на детайла		
Плочка (гранит)	см	64,5×64,5×1,2
Блок (изпечена глина)	см	30,5×30,5×9,0
Макс. натоварване		
Плочка (гранит)	кг	13
Блок (изпечена глина)	кг	20
Общи размери	см	86,4×68,6
Номинално тегло	кг	32
Макс. допустимо тегло (с вода)	кг	51
Стойности на шума и стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор) съгласно EN61029-1:		
L _{PA} (ниво на налягане на звука)	dB(A)	90,0
L _{WA} (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	103,0
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3,1
Стойност на излъчваните вибрации a _h =		
Колебание K =	м/с ²	2,4
	м/с ²	1,5

Информацията за нивото на излъчваните вибрации, дадени в този документ, са измерени в съответствие със стандартизираните тестове, даден в EN61029 и може да бъде използвана за сравнение на един инструмент с друг.

Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на излъчваните вибрации представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрацията, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли, организация на режима на работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това устройство е предназначено за свързване към захранваща система с максимално допустим за системата импеданс Z_{max} от 0,30 Ома при интерфейс точката (захранваща кутия) на потребителското захранване. Потребителят трябва да се увери, че този уред е свързан само към захранваща система, която изпълнява по-горе изброените изисквания. Ако е необходимо, потребителят може да попита общественият доставчик на електроенергия за импеданса на системата в интерфейс точката.

ЕО декларация за съответствие

Директива за машините



Трион за фаянсови плочки D24000

DEWALT декларира, че продуктите, описани под **Технически данни** са в съответствие с:

2006/42/EC, EN61029-1:2009 + A11:2010.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация, моля, свържете с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.



Markus Rempel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
06.04.17

Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



ОПАСНОСТ: Указва неминуемо опасна ситуация, която, ако не се избегне, **ще** доведе до **смърт или сериозно нараняване**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **би могло** да доведе до **смърт или сериозни наранявания**.



ВНИМАНИЕ: Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **може** да доведе до **минимални или средни наранявания**.

БЕЛЕЖКА: Показва практика, **която не е свързана с лични наранявания** и която, ако не се избегне, **може** да доведе до **повреда на имущество**.



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При използването на електроинструменти, трябва да се следват основни мерки за безопасност, включително следните, за да намалите риска от пожар, токов удар, телесни повреди и материални щети.



Прочетете изцяло тези инструкции преди да започнете работа с този продукт и ги съхранете.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

ОБЩО

1. Пазете работната зона чиста.

Разхвърляните зони и пейките могат да причинят инциденти.

2. Внимавайте за условията на работното място.

Не излагайте инструмента на дъжд. Не използвайте инструмента в мокри условия. Пазете работното място добре осветено (250–300 лукса). Не използвайте инструмента там, където съществува риск от пожар или експлозия, напр. в присъствието на запалителни течности и газове.

3. Пазете децата надалече

Не позволявайте на деца, посетители или животни да се доближават до работната зона или да се докосват до инструмента или до хранящия кабел.

4. Обличайте се подходящо

Не носете висящи дрехи или бижута, понеже могат да бъдат захванати от движещи се части. Носете защитно покритие за коса, за да предпазите дългите коси. За предпочитане носете подходящи ръкавици и нехлъзгащите обувки.

5. Лична защита

Винаги използвайте предпазни очила. Използвайте маска за лице или противопрахова маска, ако при работа се образува прах или летящи частици. Ако тези частици са много горещи, носете и предпазна престилка. Носете защита за слуха през цялото време. Носете предпазен шлем през цялото време.

6. Предпазване от токов удар

Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности (напр. тръби, радиатори, печки и хладилници). Избягвайте да докосвате хранящия кабел, когато е мокър. Не работете в басейни, когато работите с инструмента.

Не се протягайте прекалено

Стойте стабилно на краката си през цялото време.

8. Бъдете нащрек

Внимавайте какво правите. Използвайте реална преценка. Не работете с инструмента, когато сте изморени.

9. Закрепете обработваният детайл

Използвайте клеми или менгеме, за да държите обработваните детайли. По-безопасно е и оставя ръцете свободни за работа с инструмента.

10. Свържете оборудването за извличане на прах

Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно.

11. Свалете регулиращите ключове и гаечните ключове

Винаги проверявайте дали са свалени регулиращите и гаечните ключове, преди да работите с инструмента.

12. Удължителни кабели

Преди употреба, проверете удължителния кабел и го сменете, ако е повреден. Когато използвате инструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са предназначени за употреба на открито и са обозначени съответно.

13. Използвайте подходящ инструмент

Предназначението е описано в това ръководство. Не насилвайте малките инструменти или приспособления за работа, подходяща за по-издръжливи инструменти. Инструментът ще свърши по-добре и по-безопасно

работата, при темпото, за което е създаден. Не използвайте насила инструмента.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Използването на някой аксесоар или приставка, или изпълнението на дадена операция с този уред, различна от предназначението, описано в тези инструкции, може да представлява опасност от нараняване.

14. Проверявайте за повредени части

Преди употреба внимателно проверете инструмента и хранящият кабел за повреди. Проверете за неправилно подравняване и захващане на движещи се части, счупване на части, повреда на предпазители и превключватели и всички други условия, които могат да повлияят на функционирането му. Уверете се, че инструментът ще работи правилно и ще изпълни предвидената функция. Не използвайте инструмента, ако някоя част е счупена или дефектна. Не използвайте инструмента, ако прекъсвачът не го включва и изключва. Всички повредени или дефектни части трябва да се сменят от оторизиран сервизен агент на DEWALT. Никога не се опитвайте да правите ремонти сами.

15. Изключете инструмента

Изключете и изчакайте инструментът да спре напълно, преди да го оставите без надзор. Изключете инструмента от контакта, когато не го използвате, преди да сменяте части на инструментите, аксесоарите или приставките и преди да ги сервизирате.

16. Избягвайте инцидентно задействане.

Уверете се, че инструментът е изключен, преди да включите устройството към електрическата мрежа.

17. Не злоупотребявайте с кабела

Никога не издърпвайте кабела, за да го изключите от контакта. Пазете кабела далече от нагорещени предмети, масло или остри ръбове.

18. Съхранявайте преносимите инструменти

Когато не ги използвате, инструментите трябва да се съхраняват на сухо място и да се заключат сигурно, извън обсега на деца.

19. Поддържайте инструментите грижливо

Поддържайте инструментите в добро състояние и ги почиствайте за по-добро и безопасно използване. Следвайте инструкциите за поддръжка и смяна на аксесоарите. Поддържайте всички дръжки и ключове сухи, чисти и незамърсени от масло и смазка.

20. Поправки

Този инструмент е в съответствие с разпоредбите за безопасност. Носете инструмента си за поправка в упълномощени сервиси на DEWALT. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани лица, като се използват оригинални резервни части, в противен случай това може да доведе до значителна опасност за потребителя.

Допълнителни специфични правила за безопасност за триони за плочки

- Не използвайте машината, ако не е напълно сглобена. Не работете с машината като с ръчен инструмент.
- Уверете се, че всички заключващи копчета и стягащи дръжки са стегнати преди започване на всяка операция.
- Никога не поставяйте ръцете си в зоната на режещият диск, когато машината е свързана към източника на електрическо храняване.
- Никога не нарязвайте детайлите, които изискват ръчно действие на по-близо от 15 см от въртящия се режещ диск.
- Никога не се присягайте до задната част на режещия диск.
- Не извършвайте никакви необмислени операции. Дръжте детайла здраво към оградката и водача.
- Изключете машината и изчакайте спирачния диск да спре, преди да преместите детайла или да промените настройките.
- Никога не се опитвайте да спрете бързо движеща се машина чрез запречването на инструмент или друго средство към режещият диск; по този начин може да се стигне до сериозни инциденти по непредпазливост.
- Съхранявайте околното пространство на машината добре поддържано и свободно от насипни материали, например отпадъци и отрязъци.
- Периодично проверявайте въздушните отвори на мотора дали са чисти от прах.
- Изключете машината от електрическата мрежа преди извършването на каквато и да е поддръжка или когато сменяте режещият диск.
- Никога не извършвайте почистване или поддръжка, когато машината все още работи и главата не е в неутрална позиция.
- Изберете правилния режещ диск за материала, който ще бъде срязван.
- Използвайте само упоменатите в ръководството режещи дискове. Никога не използвайте шлифовъчни дискове. Никога не използвайте циркулярни триони или други видове зъбчати остриета.
- Максималните допустими обороти на режещия диск или друг подходящ аксесоар трябва винаги да бъдат равни или по-големи от скоростта на машината в свободен ход, посочена на табелката с данни.
- Не използвайте режещи дискове, които не съответстват на размерите, посочени в **технически данни**. Не използвайте никакви разделители, за да монтирате диска върху шпиндела.
- Проверявайте режещите дискове преди всяка употреба. Не използвайте ударени, напукани или по друг начин дефектни дискове.
- Преди употреба се уверете, че режещият диск е монтиран правилно.

- Оставете машината да работи на свободен ход в безопасно положение за най-малко 30 секунди. Ако има значителна вибрация или ако възникне някакъв друг дефект, спрете машината и я проверете, за да определите причината.
- Не работете с тази машина без щит на място.
- Дръжте детайла здраво към оградката и водача по време на операцията по рязане. Не извършвайте никакви необмислени операции.
- Не режете детайли, изискващи максимална дълбочина на рязане, надвишаваща тази на режещия диск.
- Не извършвайте сухи разфасовки. Сухото рязане не само води до увреждане на машината, но също така ще увеличи излагането на вреден прах.
- Не използвайте режещи дискове за странично шлайфане.
- Не режете метални материали.
- Винаги съхранявайте режещите дискове добре защитени и на сухо място, недостъпно за деца.
- Не извършвайте корекции или заместители на части, за да промените фабричните настройки. Техническите промени трябва да се извършват само от производителя, в съответствие с приложимите изисквания за безопасност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимавайте връзките да са сухи, преди да включите машината в електрическата мрежа.

- Дръжте водата далеч от електрическите части на инструмента и далеч от хората в работната зона.
- Замяната на захранващия кабел трябва винаги да се извършва от производителя или неговия сервизен агент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След възстановяване на напрежението, поставете преклювачателя на ИЗКЛ., преди да задействате бутона НУЛИРАНЕ на Диференциалнотокова защита (ДТЗ).

- Уверете се, че вашата инсталация е снабдена с подходящ отрязък от характеристика "B" според HD384.

Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

Следните рискове са присъщи при използването на тези машини:

- наранявания, причинени при докосване на въртящите се части
- наранявания, причинени от прекъсване на режещият диск.

Тези рискове са най-явни:

- в обхвата на работа
- в обхвата на въртящи се части на машината

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от инцидент, причинен от непокрити части на въртящият се режещ диск.
- Риск от нараняване при смяна на диска.
- Риск от притискане на пръст при отваряне на щитовете.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали захранващият кабел е в съответствие с напрежението на табелката.



Вашият инструмент на DEWALT е двойно изолиран в съответствие с EN61029; затова не е необходима заземителна жица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: 115 V единици трябва да бъдат управлявани чрез надеждно изолиране на трансформатора с предпазен екран между първичната и вторичната намотка.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от специално подготвен кабел, който можете да намерите в сервизите на DEWALT.

Замяна на щепсела

(само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.
- Свържете жълтата/зелената жица към заземителната клемма.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 13 A.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте контакт за лампа.

Никога не свързвайте живите (L) или неутрални (N) проводници към заземяния щифт, маркиран E или .

Монтаж на електрически щепсел към 115 V уреди (само за Великобритания и Ирландия)

- Щепселът трябва да бъде поставен от компетентно лице. Ако не сте сигурни, свържете се с упълномощен сервизен агент на DEWALT или квалифициран електротехник.
- Монтираният щепсел трябва да е в съответствие с BS EN 60309 (BS4343), 16 Amps, позиция на заземителния контакт 4 ч.

Използване на удължителен кабел

Ако се изисква удължителен кабел, използвайте одобрен 3 жилен, който е подходящ за входящата мощност на този инструмент (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1,5 мм²; максималната дължина е 30 м. При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

Диференциалнотоковата защита (ДТЗ)

Машината е оборудвана с Диференциалнотоковата защита (ДТЗ) която предпазва потребителя от токов удар чрез прекъсване на веригата, когато се установи ток на утечка от 30 mA или по-голям. За уреда от 115 V, номиналният ток на утечка е 5 mA.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не работете с машината без ДТЗ на място. Не използвайте машината, ако Диференциалнотоковата защита (ДТЗ) не функционира правилно. За да работи ДТЗ, машината трябва да бъде свързана към заземен контакт. Периодично проверявайте функцията на ДТЗ, като натиснете бутона ТЕСТ.

Съдържание на пакета

Този пакет съдържа:

- 1 Сглобка на рамката на двигателя
- 1 Сглобка на поддържащата рамка
- 1 Воден басейн
- 1 Водна помпа
- 1 Режещ диск
- 1 Плъзгаща се маса
- 1 Удължителна маса
- 1 Водач на ръба
- 1 Заден воден колектор
- 1 Плъзгащ се колектор за вода
- 1 Малък комплект фланци
- 4 Шестостенни винта
- 1 Шестоъгълен ключ
- 1 Ръководство с инструкции
- Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.
- Вземете си време да прочетете задълбочено и с разбиране това ръководство преди започване на работа.

Етикети по инструмента

На инструмента са показани следните пиктографи:



Прочетете инструкциите преди употреба.



Не използвайте вдлъбнати режещи дискове.



Носете защитни очила.



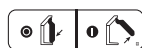
Винаги носете стандартни работни ръкавици, докато работите с този инструмент.



Винаги носете защита за слуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Остри ръбове.



Превключвател вкл./изкл.: позиция I (вкл.) и 0 (изкл.).



Място за носене



Не поставяйте ръцете си в тази зона.

Код на датата (Фиг. В1)

Кода на датата 78, който също включва годината на производство, е отпечатан на корпуса.

Пример:

2017 XX XX

Година на производство

Описание (Фиг. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- 1 Превключвател вкл./изкл.
- 2 Копче за регулиране на дълбочината
- 3 Работна ръкохватка
- 4 Плъзгаща се маса
- 5 Водач на ръба
- 6 Удължителна маса
- 7 Водни дюзи
- 8 Режещ диск
- 9 Щит
- 10 Ограничител на дълбочината
- 11 Копче за регулиране на наклона
- 12 Хранилище за ключове
- 13 Воден басейн
- 14 Колектор за вода на плъзгащата се маса
- 15 Заден колектор за вода

Употреба по предназначение

Вашият трион за рязане на плочки D24000 е проектиран за професионални приложения за мокро рязане на плочки. С помощта на подходящ режещ диск с диаметър 250 мм, можете да режете бетон, тухли, порцелан и керамични материали. Осигурявайки оптимална гъвкавост, машината

извършва лесно, точно и безопасно рязане (цепене) диагонално рязане и наклонено рязане.

Тази машина не трябва да се използва за каквито и да е операции, освен тези, споменати в това ръководство.

НЕ използвайте в мокри условия или в среда на запалителни течности или газове.

НЕ допускайте деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

СГЛОБЯВАНЕ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди сглобяване, винаги изключвайте инструмента от захранването.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При сглобяването на машината винаги следвайте инструкциите, както е описано по-долу.

Разпаковане на машината и нейните части

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато премествате машината, винаги търсете помощ. Машината е твърде тежка, за да може човек да се справи сам.

1. Отстранете опаковъчния материал от кутията.
2. Повдигнете машинните части от кутията.
3. Отстранете всички останали опаковъчни материали от частите на машината.

Монтиране на рамката на двигателя към поддържащата рамка (Фиг. В1)

1. Поставете поддържащата рамка **16** на относително гладка и равна повърхност.
2. Поставете рамката на мотора **17** върху носещата рамка, като подравнявате отворите в крачето **18** с монтажните отвори **19**.
3. Поставете винт **20** в отворите.
4. Затегнете винтовете, като използвате шестостенния ключ **21**.

Монтиране на плъзгащата се маса към сглобката на поддържащата рамка (Фиг. В2, В3)

1. Уверете се, че заключването **22** се намира в отключена позиция.

2. Задръжте масата пред рамката, като подравните ролките **23** с ролковите релси **24**.
3. Поставете задната ролка върху кръглата релса.
4. Плъзнете масата върху релсата, като се уверите, че лагерите **25** се намират в плъзгащите релси **26**.
5. Когато предната част на масата се приближава към рамката, леко наклонете масата, за да изчистите стопа **27**.
6. Застопорете масата на позиция, като завъртите щифта **22** и го натиснете в отвора **28** на релсата.

Поставяне на машината във водния басейн (Фиг. В4)

1. Поставете водния басейн **13** на относително гладка и равна повърхност.
2. Поставете щепсела **29** в отвора за източване.
3. Повдигнете и задръжте машината за местата за носене, както е показано.
4. Спуснете машината във водния басейн, както е показано.

Монтиране на удължителната маса (Фиг. С)

1. Дръжте удължителната маса **6** пред дясната страна на плъзгащата се маса **4**.
2. Подравнете фиксиращите щифтове **30** на удължението с отворите **31** в плъзгащата се маса.
3. Поставете удължението към плъзгащата се маса.
4. Затегнете копчето за закрепване **32**.

Инсталиране на помпата за вода (Фигури D1, D2)

1. Поставете маркуча **33** върху фитинга **34**.
2. Поставете водната помпа **35** в дълбокия ъгъл на водния басейн **13**.
3. Поставете захранващия кабел и тръбата за водата на дъното на водния басейн, за да ги избегнете захващане от плъзгащата се маса.
4. Завъртете клапана за вкл./изкл. на помпата, за да пуснете потока на водата (някои модели на помпи).

Монтиране на колекторите за вода (Фиг. E1, E2)

Заден колектор за вода

Задният воден колектор **15** събира оттичането на вода при рязане на големи детайли.

1. Задръжте колектора за вода в позиция към задната част на водния басейн.
2. Плъзнете ръцете **36** под ръбовете **37** на водния басейн, докато вдлъбнатините **38** се намират зад езичетата.
3. Наклонете леко задната част на колектора за вода, докато колекторът се щракне на позиция.

Колектор за вода на плъзгащата се маса

Водният колектор за плъзгащата се маса **14** се движи с масата и събира вода от големите плочки и диагоналните разфасовки.

1. Задръжте колектора за вода в позиция от дясната страна на плъзгащата се маса.
2. Плъзнете раменете **39** под ръбовете **40** на плъзгащата се маса, докато вдлъбнатините **41** се намират зад езичетата.
3. Наклонете леко задната част на колектора за вода, докато колекторът се щракне на позиция.

Монтиране на режещият диск (Фиг. F1–F3)

Максималният диаметър на режещия диск, който може да се монтира, е 254 мм.

1. Използвайки предоставеният шестостенен ключ **42** разхлабете винта **43** от страни на предпазителя.
2. Издърпайте гуменото странично капаче **44** и повдигнете щита **9** назад.
3. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела **45** с едната ръка, а след това вземете предоставения ключ **46** в другата ръка, за да разхлабите заключващата гайка **47**, като завъртите обратно на часовниковата стрелка.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да използвате заключващото устройство на шпиндела, натиснете бутона, както е показано, и завъртете ръчно шпиндела, докато почувствате задействането на заключването. Продължете да държите бутона за заключване навътре, за да не се върти шпиндела.

4. Извадете заключващата гайка **47** и външният фланец **48**.
5. Монтирайте режещият диск със стрелката, обърната в същата посока като стрелката на щита.
6. Сменете външната фланцова втулка **48**. Вижте **Дебелината на материала** за правилното използване на фланеца.
7. Затегнете гайката **47**, като завъртите по посока на часовниковата стрелка, докато активирате заключването на шпиндела с другата си ръка.
8. Върнете щита **9** на позиция.
9. Затегнете винта **43** от страни на щита.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не натискайте заключването на шпиндела, докато режещият диск се върти.

Плътност на материала (Фиг. F2)

- D24000 е снабден с фланец с голям диаметър **48 A**, препоръчван за рязане на материал до дълбочина до 80 мм.
- По-малък фланец **48 B** е предвиден, когато се изисква максимална дълбочина на рязане 95 мм.

- По-големият фланец трябва да се използва винаги, когато е възможно, за да се осигури оптимална работа на рязане.

Свързване на машината към електрическата мрежа (Фиг. A)

1. Уверете се, че пусковият превключвател **1** е на позиция ИЗКЛ.
2. Свържете щепсела към електрическата мрежа.
3. Поставете капков отток в кабела, който свързва машината към електрическата мрежа, за да предотвратите капенето на водата в щепсела. Кръговият отток е тази част от кабела под нивото на контакта.

РЕГУЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди регулиране винаги изключвайте инструмента от захранването.

Проверка и регулиране на дълбочината на рязане (Фиг. G)

Ръбът на режещия диск винаги трябва да е най-малко 5 мм под повърхността на масата.

1. Разхлабете копчето за регулиране на дълбочината **2**.
2. Спуснете рамото, за да приведете режещия диск в най-ниското му положение.
3. Затегнете копчето за регулиране на дълбочината **2**.
4. Направете сухо пускане, като натиснете масата изцяло през режещия диск. Проверете дали режещият диск не се опира в масата.
5. Ако се изисква регулиране, направете следното:
 - a. Разхлабете копчето за регулиране на дълбочината **2**.
 - b. Разхлабете крилчатата гайка **49** с няколко завъртания.
 - c. Регулирайте ограничителя за дълбочината на рязане **10** според необходимостта, като се уверите, че ръбът на режещия диск е на най-малко 5 мм под повърхността на масата.
 - d. Затегнете крилчатата гайката **49**.

Проверка дали уреда за пресечно рязане е перпендикулярен на оградката (Фиг. H1, H2)

1. Спуснете рамото, за да приведете режещия диск в най-ниското му положение.
2. Преместете масата пред диска.
3. Поставете квадрат **50** върху масата и срещу оградката и просто докоснете диска, както е показано.
4. Избутайте масата през режещия диск, за да проверите дали дискът преминава успоредно на квадрата.
5. Ако се изисква регулиране, направете следното:
 - a. Разхлабете винтовете **51**, които държат релсовия механизъм към рамката.

- b. Поставете регулатора на релсите **52**, ако е необходимо.
- c. С квадрата, поставен срещу оградата, проверете отново дали дискът преминава успоредно на квадрата и коригирайте, ако е необходимо.
- d. Затегнете винтовете **51**.

Проверка дали режещият диск е перпендикулярен на масата (Фиг. I1–I3)

1. Разхлабете копчето за фиксиране на наклона **11**.
2. Натиснете главата на триона надясно, за да се гарантира, че е напълно вертикално и затегнете копчето за фиксиране на наклона.
3. Спуснете рамото, за да приведете режещия диск в най-ниското му положение.
4. Преместете масата, докато не дойде под диска.
5. Поставете един правоъгълник **50** на масата и към диска, както е показано.
6. Ако се изисква регулиране, направете следното:
 - a. Разхлабете копчето за фиксиране на наклона **11** и завъртете стоп винта за регулиране на вертикалната позиция **53** навън или навътре, докато диска не дойде на 90° към масата, както е измерено с квадрата.
 - b. Ако показалеца за наклона **54** не указва точно нула по скалата на устройството за наклонено рязане **55** разхлабете винта **56**, който държи показалеца и преместете показалеца според нуждите.

Проверка и регулиране на ъгъла на наклона (Фиг. I3, J)

1. Разхлабете копчето за фиксиране на наклона **11** и преместете главата на триона наляво. Това е позиция на наклон при 45°.
2. Ако се изисква регулиране, направете следното:
 - a. Завъртете спирачния винт **57** навътре или навън, колкото е необходимо, докато показалецът **54** не покаже 45°.

Правене на срез (Фиг. K)

Индикаторът на среза **58** помага за намиране на пътечката на режещият диск.

1. Включете машината и изчакайте дискът да достигне пълна скорост.
2. Натиснете масата изцяло през режещия диск, за да направите срез в колелото **59**.
3. Изключете машината.
4. Ако срезът е изхабен, може да се направи нов.
 - a. Разхлабете заключващият винт **60**.
 - b. Завъртете колелото **59**, за да се покаже несрязаната повърхност.
 - c. Затегнете заключващият винт **60**.
 - d. Направете нов срез, като следвайте инструкциите, описани по-горе.

Проверка и регулиране на скалата (Фиг. L)

1. Преместете масата, докато не дойде под диска.
2. Проверете скалата **61** на оградката, като използвате измервателна лента **62** с нулева маркировка, поставена върху режещия диск.
3. Ако е необходимо регулиране, разхлабете винтовете **63**, които държат скалата **61** на място, регулирайте правилния размер и затегнете винтовете.

Заклучване на плъзгащата се маса (Фиг. M)

Масата може да бъде заключена в следните позиции:

- Предна позиция (свободно достъпен режещ диск) **64**.
- Спусната позиция (режещият диск върху средата на масата) **65**.
- Изходяща позиция (режещият диск на оградката) **66**.

1. Преместете масата **4** в желаното положение.
2. Заклучете масата, като въртите щифта **22** и го натиснете в отвора в релсата.

Регулиране на водните дюзи (Фиг. A, N)

Водните дюзи **7** са регулируеми, за да осигурят необходимия воден поток от охлаждаща вода.

- Регулирайте дюзата, като преместите дръжката **67** в желаното положение.
 - Максимален капацитет (дюзите са напълно приборани) **68**.
 - Минимално изпръскване (дюзи в съответствие с режещия диск) **69**.
 - Изкл. позиция, за да се избегне прекаляването изпръскване на вода между разрезите и за замяна на режещия диск **70**.

Регулиране на водния поток (Фиг. O)

Ограничителят на потока **71** на водната тръба може да се регулира, за да регулира потока на охлаждащата вода към режещия диск.

- За да намалите потока, стиснете ограничителя.
- За да увеличите потока, освободете ограничителя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Уверете се, че машината е поставена в съответствие с вашите ергономични условия по отношение на височината на масата и стабилността. Мястото за машината ще бъде избран така, че оператора да има добра видимост и достатъчно свободно място около машината, за да може да борави с обработвания детайл без ограничения.

За да намалите ефектите на вибрация, уверете се, че температурата на околната среда не е прекалено ниска, че машината и аксесоарът са добре поддържани и че размера на обработвания детайл е подходящ за тази машина.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.
- Проверете дали машината е била настроена надеждно.
- Проверете дали детайлът е добре поддържан.
- Уверете се, че режещият диск не е в контакт с детайла, преди машината да е включена.
- Оставете мотора да достигне пълна скорост, преди да срежете.
- Нанасяйте само лек натиск върху машината. Не претоварвайте рязането.
- Дръжте ръцете си извън пътя на режещия диск. Не поставяйте ръцете си в маркираната област, както е показано на фиг. Р.

Преди започване на работа

- Монтирайте подходящ режещ диск.
- Уверете се, че всички заключващи копчета и стягащи дръжки са затегнати.
- Напълнете водния резервоар с достатъчно количество вода, за напълно потапяне на водната помпа.

Включване и изключване (Фиг. Q)

- За да включите машината, поставете ключа за включване и изключване **1** на позиция I.
- За да изключите машината, поставете ключа за включване и изключване **1** на позиция O.

Окабелен в мрежовото захранване е Дефектнотокова защита (ДТЗ) която съдържа превключвателя за неволно освобождаване, и защитата срещу претоварване на двигателя с ръчно нулиране. В случай на изключване на захранването, процедирайте по следния начин:

- Уверете се, че пусковият превключвател **1** е на позиция ИЗКЛ.
- Натиснете бутона за нулиране на ДТЗ.

Заклучване на превключвателя

- За да избегнете неупълномощена употреба на машината, заключете превключвателя с помощта на катинар.

Основни срязвания с триона

Обща обработка

- Опитайте с няколко по-прости детайли, като използвате отпадъчен материал, докато не развиете "усет" към машината.
- Винаги правете пробни пускания (без захранване) преди завършващи срязвания, за да можете да проверите пътя на диска.

Вертикално, право, пресечено рязане (Фиг. R)

1. Настройте ъгъла на наклона на 0° .
2. Спуснете рамото, за да приведете режещия диск в най-ниското му положение.

3. Задръжте детайла плоско на масата и срещу оградката, със завършената част нагоре. Подравнете маркировката върху детайла с маркировката в индикатора на среза.
4. Дръжте и двете си ръце далече от пътя на режещия диск.
5. Включете машината и позволете на режещия диск да достигне пълна скорост. Изчакайте, докато дискът за рязане бъде напълно покрит с вода.
6. Бавно подайте детайла към режещия диск, като го държите здраво притиснат към оградката. Не насилвайте. Скоростта на режещия диск трябва да се поддържа постоянна.
7. След завършване на рязането изключете машината, оставете режещия диск да спре и отстранете детайла.

Скосено напречно срязване (Фиг. S)

Ъгълът на наклона може да се регулира между $22,5^\circ$ и 45° .

1. Разхлабете копчето за фиксиране на наклона **11** и настройте на желания наклон.
2. Затегнете здраво копчето за фиксиране на наклона.
3. Продължете като за вертикално, право, пресечено рязане.

Диагонално срязване (Фиг. A, T1, T2)

Водачът на ръба **5** позволява рязане на ъгли при 45° .

1. Поставете водача на ръба с монтажната скоба **72** над оградката.
2. Завъртете направляващата ограда **73** в положение за необходимото приложение:
 - Завъртете оградката надясно за рязане на малки парчета от големи плочки.
 - Завъртете оградката наляво за всяко друго приложение.
3. Настройте паралелната оградка на желаното разстояние.
4. Затегнете копчето **74**, за да фиксирате водача на място.
5. Продължете като за вертикално, право, пресечено рязане.

Вътрешно срязване (Фиг. U)

Вътрешното срязване се използва за изрязване на центъра на плочката, напр. за електрически контакти, канализация и др.

1. Маркирайте зоната, която ще бъде отрязана от двете страни на плочката.
2. Поставете подходящият размер на режещия диск.
3. Регулирайте дълбочината на рязане, за да позволите на режещия диск да се вижда само по средата на обработвания детайл.
4. Задръжте детайла плоско на масата и срещу оградката, със завършената част нагоре. Подравнете маркировката върху детайла с маркировката в индикатора на среза.
5. Включете машината и позволете на режещия диск да достигне пълна скорост. Изчакайте, докато дискът за рязане бъде напълно покрит с вода.

- Преместете масата, докато маркировката върху детайла е под диска.
- Спуснете рамото за подаване на режещия диск в детайла. Не прекосявайте означението. Веднага след като маркировката бъде отрязана, заключете рамото в най-високото му положение.
- Повторете, както за останалите маркировки.
- Обърнете обработваният детайл наобратно. Продължете, както е описано по-горе за вторите разфасовки, за да посрещнете първата.
- След завършване на рязането изключете машината, оставете режещия диск да спре и отстранете детайла.

Набраздяване (Фиг. V)

Улейт е направен в плочка, напр., за да се побере скрито окабеляване.

- Регулирайте дълбочината на пробиване, както е необходимо.
- Поставете детайла плоско на масата и срещу оградката, с долната страна нагоре. Подравнете маркировката върху детайла с маркировката в индикатора на среза.
- Продължете като за вертикално, право, пресечено рязане.
- Повторете процедурата, за да направите по-широк улей.

Допълнителни аксесоари



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от тези на DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да намалите риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DEWALT аксесоари с този продукт.

Налична е селекция от режещи дискове

Вид дискове	Размери (диаметър × отвор)	Употреба
DT3733	250 × 25,4 мм	Керамични плочки
DT3734	250 × 25,4 мм	Порцеланови/каменни плочки

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

Транспортиране (Фиг. W)

Демонтируемите части могат да се съхраняват във водния басейн за лесно транспортиране.

- Източете водния басейн. Вижте **Поддръжка**.
- Свалете водача на ръба и удължителната маса.
- Заключете плъзгащата се маса в позиция.
- Свалете колекторите за вода.
- Извадете машината от водния басейн, както е показано.
- Поставете колекторите във водния басейн в ориентацията, както е показано.
- Завъртете водния басейн наобратно.
- Водачът за ръба и удължителната маса могат да бъдат поставени във водния съд преди да бъдат вложени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато носите машината, винаги търсете помощ. Машината е твърде тежка, за да може човек да се справи сам.

ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент на DEWALT е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозни лични наранявания, изключете инструмента и от захранващия източник преди да регулирате, свалите/монтирате приставки или аксесоари. Уверете се, че пусковият превключвател е на позиция OFF. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Източване на водният басейн (Фиг. X)

- Водният басейн трябва да се източва след всяка употреба.
- Поставете водната помпа на подноса **75**.
- Поставете подходящ контейнер под тапата на източването **29**.
- Свалете тапата на източването.
- Оставете достатъчно време за източване на течността.
- След напълното източване на течността, поставете обратно тапата.
- Изхвърлете течността с дължимата грижа за околната среда.

Настройка на съпротивлението при търкаляне на масата (Фиг. Y)

За да извадите разстоянието между масата и релсите, процедирайте по следния начин:

- Разхлабете винтовете за височината на релсата **76**.
- Регулирайте регулаторите на височината на релсите **77**, докато масата започне да се движи гладко.
- Затегнете винтовете за височината на релсите.



Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.



Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна

противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

Преди употреба, внимателно проверете щита на режещия диск, за да се уверите, че ще работи правилно. Уверете се, че кал, отломки или частици от обработвания детайл не могат да доведат до запушване на една от функциите.

В случай, че между режещия диск и щита заседнат частици от обработвания детайл, изключете машината от захранването и следвайте инструкциите, дадени в раздел **Монтаж на режещият диск**. Свалете задръстените части и наново сглобете режещият диск.

Дръжте вентилационните отвори чисти и редовно почиствайте корпуса с мека кърпа.

Следните операции по почистване трябва да се извършват ежедневно.

1. Поставете водната помпа в кофа с чиста вода и изпомпете водата през системата на маркуча.
2. Избършете релсите и носещото рамо с гъбичка или парцал.
3. Напръскайте водния басейн и плъзгащата се маса с чиста вода. Избършете остатъците от прах с помощта на гъба за фугиране.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на www.2helpU.com.

Stanley Black & Decker

Phoenicia Business Center

Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,

Sector 3 Bucuresti

Telefon: +4021.320.61.04/05

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com